

ERABAKIA, zeinaren bidez 25.000 euroko dirulaguntza izendun bat ematen baitaio LURRERAKO EKINTZA GLOBALEKO PLANAREN ELKARTEARI (GAP España IFZ . G-81565228) eta baimena ematen baita hitzarmena egiteko aipaturiko dirulaguntzaren aplikazio baldintzak ezartzeko.

Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailaren 2025eko aurrekontuetan, bada partida LURRERAKO EKINTZA GLOBALEKO PLANAREN Elkarteari (GAP España) dirulaguntza izendun bat 2024/0039 proiektuaren, 172132 programaren, 45100 azpikontzeptuaren eta 0208 sailkapen organikoaren kontura 25.000 euroko gehieneko zenbatekoa finantzatzeko konpromisoa hartzen du.

Dirulaguntza hori ematea proposatzen da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 26.1. artikuluekin erlazionatutako 20.2a) artikulua ezarritakoa dela bide.

Hori dela eta, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17. eta 66. artikuluek eta Dirulaguntzei buruzko Erregelamendu onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, 12. eta 50. artikulua, emandako ahalmenak erabiliz, hitzarmen mota horiek izenpetzea baimentzeko eskumena Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio.

Hori dela eta, sinatzen duenak hitzarmen-proiektu hau onartzeko ohorea du, Bizkaiko Foru Aldundian aurkez dadin

ACUERDO por el que se otorga una subvención nominativa de 25.000 € a la Asociación Plan de Acción Global para la Tierra (GAP España- con C.I.F. G-81565228) y se autoriza la celebración del convenio por el que se establecen las condiciones para la aplicación de la mencionada subvención.

Los presupuestos del año 2025 de este Departamento de Medio Natural y Agricultura contemplan una partida nominativa a favor de la Asociación PLAN DE ACCIÓN GLOBAL PARA LA TIERRA (GAP España), por importe de 25.000€, con cargo al proyecto 2024/0039, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208.

Se propone la concesión de dicha subvención en virtud de lo dispuesto en el artículo 20.2 a) relacionado con el 26.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

En su virtud, en uso de las facultades conferidas por los artículos 17 y 66 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, de Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia y y los art. 12 y 50 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, la competencia para autorizar la firma de este Convenio corresponde a la Diputación Foral.

Por todo lo expuesto, el que suscribe, tiene el honor de someter a la consideración de V.I., para su elevación a la Diputación Foral, el siguiente proyecto de





ERABAKIA

ACUERDO

LEHENA. LURRERAKO EKINTZA GLOBALEKO PLANAREN Elkarteari (GAP España- IFZ . G-81565228) 25.000 euroko dirulaguntza ematea, eta dirulaguntza hori aplikatzeko baldintzak ezartzen dituen hitzarmena, eranskin gisa doala, sinatzea baimentzea, 2025eko ekitaldiko 2024/0039 proiektuaren, 172132 programaren, 45100 azpikontzeptuaren eta 0208 sailkapen organikoaren kontura aurrekontu proiektuan. Hori guztia, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 26.1. artikularekin erlazionatutako 9. eta 20.2a) artikulua eta foru arau hori garatzeko dirulaguntzen arautegia onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 12. eta 50. artikuluek ezarritakoa dela bide.

BIGARRENA. Ingurune Naturala eta Nekazaritza foru diputatuari ahalmenak ematea aipatutako hitzarmena sinatzeko eta haren garapenari begira behar diren xedapen guztiak emateko.

HIRUGARRENA. Erabaki honen berri ematea GAP ESPAÑA ELKARTEAri, hitzarmena harekin sinatzen baita.

PRIMERO. Otorgar una subvención de 25.000 € a la de la Asociación PLAN DE ACCIÓN GLOBAL PARA LA TIERRA (GAP España-C.I.F G-81565228) así como autorizar la celebración de convenio, que se une como Anexo, por el que se establecen las condiciones para la aplicación de la mencionada subvención con cargo al presupuesto general del ejercicio 2025 del proyecto 2024/0039, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208, todo ello en virtud de los artículos 9 y 20.2a) relacionado con el 26.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral y los artículos 12 y 50 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la mencionada Norma Foral.

SEGUNDO. Facultar a la diputada foral de Medio Natural y Agricultura para la firma del referido Convenio así como para que dicte todas las disposiciones necesarias para su desarrollo.

TERCERO. Comunicar el presente Acuerdo a la Asociación GAP ESPAÑA con el que se suscribe el Convenio.

Ingurumenaren Kalitatea Zaintzeko Zerbitzuko burua/Jefe del Servicio de Calidad Ambiental.

UNAI GANGOTI CISCAR

Ingurumen Zuzendari Nagusia/Director General de Medio Ambiente

ALEJANDRO GUILLERMO PELAEZ ASTORQUIA

Eginbidea: aurreko argipide txostenean jakinarazitakoaren arabera, bidezkoa erabakitzeko, Foru Aldundiari igorri

Providencia: de conformidad como se propone en el informe precedente, elevese a la Diputación Foral a fin de que se resuelva lo que proceda.

Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saileko Diputatua/
Diputada Foral de Medio Natural y Agricultura

ARANTZAZU ATUCHA LEJARRETA



BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA LURRERAKO EKINTZA GLOBALEKO PLANAREN (GAP ESPAINIA) ARTEKO HITZARMENA, BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO 2025RAKO AURREKONTU OROKORRETAN JASOTAKO DIRU- LAGUNTZA IZENDUNA GAUZATZEKO DENA.

Alde batetik, BIZKAIKO FORU ALDUNDIA, eta horren izenean eta ordezkartzan, Arantzazu Atucha Lejarreta andrea. Azkenak, Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko foru diputatua den aldetik, honako hitzarmen hau sinatzeko ahalmena du, Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2025ko XXXXXXren Xeko bileran hartutako erabakia dela bide.

Bestetik, Charles Frederick Oppe jauna, Lurrerako Ekintza Globaleko Planaren (GAP España) izenean eta hura ordezkatzuz, aurrerantzean "Erakunde onuraduna", IFK: G-81565228 eta helbide soziala: Olavide plaza 5-1.a, ezkerre, Madril.

Alderdiek dagokien erakundearen izenean eta ordezkari gisa jardun dute eta elkarri aitortzen diote jarduteko gaitasun juridikoa, hitzarmen hau egiteko beharrezkoa dena,

ADIERAZI DUTE

LEHENENGOA. Sare Berdeak ingurumena hobetzeko tokiko eta tokiz gaindiko ekimenak sustatzeko eta babesteko ekimena da. Pertsonen eta erakundearen (enpresak, tokiko elkarteak, etab.) ingurumen-boluntariorikoa sare bat sortuz, Global Action Plan (GAP) erakundeak koordinatuta eta kudeatuta, Bizkaiko Lurralde Historikoan mota guztietako eraldaketa-kanpainak, -ekintzak eta -ekimenak proposatzen, planifikatzen, garatzen eta zabaltzen dira gizaratean.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y POR EL PLAN DE ACCIÓN GLOBAL PARA LA TIERRA (GAP ESPAÑA) QUE SE INSTRUMENTALIZA LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA INCLUIDA EN LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA PARA EL AÑO 2025.

De una parte, la DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, y en su nombre y representación, D^a Arantzazu Atucha Lejarreta, en calidad de diputada foral de Medio Natural y Agricultura, quedando facultada para suscribir el presente convenio, por acuerdo de la Diputación Foral en su reunión del Consejo de Gobierno celebrado el día X de XXXX de 2025.

De otra parte, D. Charles Frederick Oppe, en nombre y representación de Plan de Acción Global para la Tierra (GAP España), en adelante "Entidad beneficiaria", con C.I.F. G-81565228 y domicilio social en Madrid, Plaza de Olavide, 5-1^o izda, en su calidad de director de esta.

Las partes actúan en nombre y representación de sus entidades respectivas, reconociéndose mutuamente capacidad jurídica de obrar necesaria para la celebración del presente Convenio.,

EXPONEN

PRIMERO. Sare Berdeak es una iniciativa para promover y apoyar iniciativas locales y supralocales de mejora ambiental. Mediante la creación de una red de voluntariado ambiental de personas y entidades (empresas, asociaciones locales, etc.), coordinada y gestionada por Global Action Plan (GAP), se proponen, se planifican, se desarrollan y se difunden socialmente campañas, acciones e iniciativas transformadoras de todo tipo a nivel ambiental a desarrollar en el Territorio Histórico de Bizkaia.



BIGARRENA.- Global Action Plan (GAP) erakundeen nazioarteko sare bat da, eta pertsonen bizi-baldintzak hobetzea du helburu, ingurumenean sortzen dugun inpaktua murriztuz. Erakundeak pertsonak ingurumenarekin duten harremana hobetzeko helburuarekin jarduten du, eguneroko jardueretan ohiturak aldatzea sustatuz.

HIRUGARRENA.. Bizkaiko Foru Aldundiaren helburuen artean, baditugu lurraldearen eta ingurumen-baliabideen erabilera iraunkorrari buruz sentsibilizatzea, eta, azken batean, natura-ondarea zaintzea, ikerketa aplikatuaren eta ingurumen-hezkuntzaren bidez, diziplinarteko eta erakundeen arteko ikuspegi batetik, natura-zientziak zein gizarte-zientziak eta lankidetzaren publikoaren pribatuaren eta gizarte zibilaren artekoa aintzat hartzen dituen. Horrela ezartzen da Bizkaia Denontzat agintaldiko planean (2023-2027)

LAUGARRENA. Bizkaiko Lurralde Historikoko 2025eko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 27ko 3/2024 Foru Aginduaren bidez 25.000€-ko dirulaguntza izenduna ezarri da Lurrerako Ekintza Globaleko Planaren alde (2024/0039 proiektua, 172132 programa, 45100 azpikontzeptua eta 0208 sailkapen organikoa).

BOSGARRENA. Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 20.2.a) artikuluan ezartzen duena dela bide (26.1 artikuluekin lotuta), hitzarmen hau sinatzea bidezkoa da dirulaguntza horren aplikazioa arautu behar duten baldintzak ezarri ahal izateko.

KLAUSULAK

LEHENENGOA. - Hitzarmenaren xedea.

Hitzarmen honen xedea da 2025eko ekitaldian Bizkaiko Foru Aldundiaren 25.000 euroko dirulaguntza izendun bat ematea Lurrerako Ekintza Globaleko Planeari, bertan jasotako jardueren

SEGUNDO.- Global Action Plan (GAP) es una red internacional de organizaciones que tiene como objetivo mejorar las condiciones de vida de las personas reduciendo el impacto que generamos sobre el medio ambiente. La organización actúa con el objetivo de mejorar la relación de las personas con el medio ambiente promoviendo el cambio de hábitos en las actividades cotidianas.

TERCERO. Entre los objetivos de la Diputación Foral de Bizkaia está el de sensibilizar sobre el uso sostenible del territorio y los recursos ambientales, el impulso de la economía circular y, finalmente, la conservación del patrimonio natural, a través de la investigación aplicada y la educación ambiental, desde una óptica interdisciplinar e interinstitucional que englobe tanto las ciencias naturales como las sociales y la colaboración pública-privada-sociedad civil. Así se establece en el Plan de Mandato Bizkaia Denontzat (2023-2027),

CUARTO. Que mediante Norma Foral 3/2024, de 27 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2024, se establece una partida nominativa a favor de Plan de Acción Global para la Tierra por importe de 25.000 €, proyecto 2024/0039, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208.

QUINTO. Que en virtud de lo dispuesto en el artículo 20.2.a) relacionado con el artículo 26.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral, procede la firma del presente Convenio para el establecimiento de las condiciones que han de regular la aplicación de la mencionada subvención.

CLÁUSULAS

PRIMERA. - Objeto del convenio.

El presente convenio tiene por objeto la concesión de una subvención nominativa de la Diputación Foral de Bizkaia en el ejercicio 2025, por importe de 25.000 euros a Plan de Acción



guztizko aurrekontuarekin, 25.000 eurokoa.

Global para la Tierra con un presupuesto total de las actividades incluidas en el mismo por importe de 25.000 euros.

Era berean, Bizkaiko Foru Aldundiak (Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saila) eta Lurrerako Ekintza Globaleko Planak adostu dute diru-laguntza horren xedea den jarduerak Bizkaiko Lurralde Historikoan finantzatzeko erabiliko dela, **"SARE BERDEAK" PERTSONEN ETA ERAKUNDEEN INGURUMEN-BOLUNTARIOTZAKO SAREA, BIZKAIAN INGURUMEN-ARLOKO HERRITARREN JARDUERAK PROPOSATU, PLANIFIKATU, GARATU ETA ZABALTZEKO** izeneko proiektuaren barruan, 2025. urtean, eta hitzarmen honen I. eranskinean agertzen den proiektuarekin bat etorritz.

Asimismo, la Diputación Foral de Bizkaia (Departamento de Medio Natural y Agricultura) y Plan de Acción Global para la Tierra, convienen que la subvención se destinará a financiar el desarrollo de las actividades del objeto de la subvención en el Territorio Histórico de Bizkaia, dentro del proyecto de **"RED DE VOLUNTARIADO AMBIENTAL DE PERSONAS Y ENTIDADES "SARE BERDEAK" PARA PROPUESTA, PLANIFICACIÓN, DESARROLLO Y DIFUSIÓN DE ACTUACIONES CIUDADANAS EN MATERIA AMBIENTAL EN BIZKAIA"**, durante el año 2025 y de conformidad con el proyecto que figura como Anexo I al presente convenio.

BIGARRENA.- Bizkaiko Foru Aldundiaren Konpromisoak.

SEGUNDA. - Compromisos de la Diputación Foral de Bizkaia.

Hitzarmen honen esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiak, Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailaren bitartez, 2024/0039 proiektuaren, 172132 programaren, 45100 azpikontzeptuaren eta 0208 sailkapen organikoaren kontura 25.000 euroko gehieneko zenbatekoa finantzatzeko konpromisoa hartzen du.

La Diputación Foral de Bizkaia, a través del Departamento de Medio Natural y Agricultura, en el marco del presente Convenio, asume el compromiso de financiar en la cantidad máxima de 25.000 euros con cargo al proyecto 2024/0039, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208.

HIRUGARRENA. - LURRERAKO EKINTZA GLOBALEKO PLANAREN konpromisoak.

TERCERA. - Compromisos de PLAN DE ACCIÓN GLOBAL PARA LA TIERRA

Erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du diruz lagundutako jarduerak garatzeko, aipatutako I. ERANSKINEAN zehazten diren zehaztapenen arabera. Zehaztapen horiek, labur bada ere, Sare Berdeak ingurumen-boluntariotzako sare gisa sortu eta garatzea dira. Sare Berdeak pertsonen eta erakundeen (enpresak, tokiko elkarteak, etab.) ingurumen-boluntariotzako sarea da, Global Action Plan (GAP) erakundeak koordinatua eta kudeatua, ingurumena hobetzeko tokiko eta tokiz gaindiko ekimenak sustatu eta babesteko. Sare horren bidez, Bizkaiko Lurralde Historikoan garatu beharreko mota guztietako kanpaina, ekintza eta ekimen eraldatzaileak proposatzen, planifikatzen, garatzen

La entidad beneficiaria se compromete a desarrollar las actividades subvencionadas de acuerdo con las determinaciones que se detallan en el citado ANEXO I y que, de manera sucinta, se concretan en crear y desarrollar Sare Berdeak como una red de voluntariado ambiental de personas y entidades (empresas, asociaciones locales, etc.), coordinada y gestionada por Global Action Plan (GAP), para promover y apoyar iniciativas locales y supralocales de mejora ambiental. a través de esta red, se proponen, se planifican, se desarrollan y se difunden socialmente campañas, acciones e iniciativas transformadoras de todo tipo a nivel ambiental a



eta zabaltzen dira gizartean:

Sare Berdeak, besteak beste, hondakinak, energia, erosketa jasangarria, ura, mugikortasuna, ingurunearen babesa, elikadura osasungarria, aldaketa klimatikoa eta abar jorratuko ditu.

Sare Berdeak elkarteak gizarteko hainbat kolektiboren ingurumen eta gizarte partaidetza bultzatuko du: unibertsitate komunitatea, ikastetxeak, elkarteak, enpresak, udalerrriak eta mankomunitateak

Sare Berdeakek interes komunak dituzten pertsonen arteko sareak sortu eta ehundu nahi ditu, ingurumena hobetzeko jarduerak abian jartzeko. Ekintza zehatzekin, hala nola:

- Sare Berdeak sarearen erakunde laguntzaileek sustatzen dituzten ingurumen-ekimenak ezagutaraztea, proiektuaren webgunearen, hamabosteroko newsletterren, sare sozialen eta posta elektronikoen bidez.
- Sareko pertsonen eta erakundeek egiten dituzten proposamenak jasotzea, ondoren nola bultzatu aztertzea eta inplikatu daitezkeen eragileak identifikatzeko, abian jarri ahal izateko.
- Eguneroko zereginak funtsezko eragileak identifikatzea eta bilerak eta zabalkunde-ekintzak egitea dira. Era berean, herritarren kontsultak bideratzen dira, eta Administrazioan ardura duten pertsonak bideratzen dira, horien berri izan dezaten eta, ahal bada, haiek ebatz ditzaten.

Entitate onuradunak konpromisoa hartu du Bizkaiko Foru Aldunditik jasotako laguntza guztiak proiektuan adierazitako kostuak ordaintzera bideratzeko.

Entitate onuradunaren erantzukizun eskusiboa izango da hirugarrenei eragin dakizkiekeen kalte eta/edo galeren edozein ondorio aurre egitea, jarduera garatzeko ekintza edo ez-egite bidez egiten duen edozein jarduera dela-eta. Jarduera horrek, besteak beste, Boluntariotzari buruzko ekainaren 25eko 17/1998 Legean aurreikusitakoa beteko du, eta, beraz, Bizkaiko Foru Aldundiak ez du inolako erantzukizunik izango.

desarrollar en el Territorio Histórico de Bizkaia:

Sare Berdeak abordará temas como residuos, energía, compra sostenible, agua, movilidad, protección del entorno, alimentación saludable, cambio climático, etc. Toda temática que contribuya a la protección del entorno tiene cabida en Sare Berdeak

Sare Berdeak impulsará la participación ambiental y social de diferentes colectivos de la sociedad: la comunidad universitaria, centros escolares, asociaciones, empresas, municipios y mancomunidades

Sare Berdeak pretende crear y tejer redes entre personas con intereses comunes para poner en marcha actividades de mejora ambiental. Con acciones concretas como:

- Dar a conocer iniciativas ambientales que impulsan las entidades colaboradoras de la red de Sare Berdeak a través del sitio web del proyecto, newsletter quincenal, redes sociales y correos electrónicos.
- Recoger las propuestas que hacen las personas y entidades de la red para después estudiar cómo impulsarlas e identificar a los agentes que pueden implicarse para poder ponerlas en marcha.
- Las tareas diarias van desde la identificación de agentes clave hasta reuniones y actos de difusión. Asimismo, se encauzan consultas ciudadanas y se derivan a personas responsables en la Administración para su conocimiento y, si es posible, su resolución.

La entidad beneficiaria se compromete a destinar la totalidad de las ayudas recibidas de la Diputación Foral de Bizkaia a sufragar los costes señalados en el proyecto.

Será responsabilidad exclusiva de la entidad beneficiaria hacer frente a cualquier consecuencia derivada de los daños y/o perjuicios que se pudieran ocasionar a terceros, con motivo de cualquier actuación que realice por acción u omisión para el desarrollo de la actividad, que atenderá entre otros a lo previsto en la Ley 17/1998, de 25 de junio, de voluntariado, quedando por tanto la Diputación Foral de



Bizkaia exonerada de toda responsabilidad al respecto.

Entitate onuradunak sexismorik gabeko hizkuntza zein irudiak erabili beharko ditu, Emakume eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan ezarritakoarekin bat. Halaber, genero-ikuspegia kontuan hartuta egin behar dira hitzarmen honen itzalpean egindako proiektu guztiak, eta haietan erabiltzen den hizkuntzan eta irudietan ezin da egon bereizkeria eragin dezakeen ezer, ez eta jarduera edo ekintza baztertzailek ere.

Bestalde, pertsonen buruz sortzen den edozein estatistikatan datuak sexuaren arabera bereizi beharko dira, errespetatu beharko diren printzipio orokorrak adierazten dituen Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 8ko 4/2005 Legeko 2, 3 eta 16 artikuluen babesean, 1/2022 Legea, martxoaren 3koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legearen bigarren aldaketa egitekoa bidez moldatua.

LAUGARRENA. Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak

Diruz lagun daitezkeen gastuak dira, aipatutako ekintzak kontuan hartuta, zalantza barik diruz lagundutako jardueraren izaerari erantzuten diotenak, behar-beharrezkoak direnaketa hitzarmenean ezarritako epean egiten direnak. Diruz lagundu daitezkeen gastuen eskuratze kostua ezin izango da inolaz ere merkatuaren balioa baino altuagoa.

Era berean, oro har, diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko da hitzarmenaren indarraldian egin dena. Hala ere, 2025eko urtarrilaren 1a baino lehen egindako gastuak onartuko dira, baldin eta hitzarmenaren indarraldirako diruz lagundutako jardueraren prestaketekin zuzenean lotuta badaude, eta behar bezala justifikatzeko betebeharra badute.

La entidad beneficiaria deberá hacer un uso no sexista del lenguaje y de las imágenes, conforme a lo previsto en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Todos aquellos proyectos realizados al amparo de este convenio incorporarán la perspectiva de género, no contemplando elementos de discriminación en el uso del lenguaje y de la imagen, ni actividades o acciones discriminantes.

Por otra parte, deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo de los artículos 2, 3 y 16 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, modificada por la Ley 1/2022, de 3 de marzo, de segunda modificación de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

CUARTA: Gastos subvencionables

Serán gastos subvencionables en relación con las actividades descritas, aquellos que, siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, están pagados a la fecha de liquidación del convenio, son necesarios y responden de manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo del objeto del convenio. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Asimismo, y de manera general, se considerará gasto subvencionable el que ha sido realizado en el plazo de vigencia del convenio. No obstante, se admitirán los gastos realizados con anterioridad al 1 de enero de 2025, siempre que se relacionen directamente con los preparativos de la actividad subvencionada para el periodo de vigencia del convenio, con la obligación de justificarse debidamente.



1.- Ez dira inolaz ere izango diruz lagun daitezkeen gastuak:

- a) Banku-kontuetako interes zordunak
- b) Interesak, gainordainak eta administrazio-zehapenak nahiz zehapen penalak
- c) Prozedura judizialen gastuak

2.- Dirulaguntzaren pertsona onuradunak egiaz ordaintzen dituenen, zergak diruz lagun daitezke. Ez dira inola ere diruz lagunduko zeharkako zergak, berreskura edo oreka daitezkeenean, ezta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere.

3.- Pertsona onuradunak zeharkako kostuak, arrazoiz dagozkion zatian, dirulaguntza jaso duen jarduerari egotziko dizkio, orokorrean onartutako kontabilitatearen printzipio eta arauekin bat eta, nolanahi ere, kostuak jarduera egin den egiazko denboraldiarekin bat datozen neurrian.

BOSGARRENA. - Finantzaketa, zenbatekoa eta aurrekontu kreditua

Bizkaiko Foru Aldundiaren konpromisoa 2025ko ekitaldian LURRERAKO EKINTZA GLOBALEKO PLANARI 25.000,00 euroko ekarpen ekonomikoa egitea da. Kopuru hori 2024/0039 proiektuaren, 172132 programaren, 45100 azpi kontzeptuaren eta 0208 sailkapen organikoaren kontura finantzatzuko da.

Bizkaiko Foru Aldundiak ez du finantzazio gehigarririk jarriko, eta, beraz, LURRERAKO EKINTZA GLOBALEKO PLANAREN jarduerengatik sortzen diren gastu guztiek, zenbateko hori gainditzen badute, kanpoko beste funts batzuetatik datorren finantzaketa izan beharko dute.

Entitate onuradunak hirugarren klausulan ezarritako konpromisoak betetzeko erabili behar du diru laguntzaren zenbateko osoa.

1.- En ningún caso serán gastos subvencionables:

- a) Los intereses deudores de las cuentas bancarias.
- b) Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- c) Los gastos de procedimientos judiciales.

2.- Los tributos son gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente. En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

3.- Los costes indirectos habrán de imputarse por la persona beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al período en que efectivamente se realiza la actividad.

QUINTA. - Financiación, cuantía y crédito presupuestario.

El compromiso de la Diputación Foral de Bizkaia se concreta en la aportación económica a PLAN DE ACCIÓN GLOBAL PARA LA TIERRA de 25.000,00 euros en el ejercicio 2025. Dicha cantidad se financiará con cargo al proyecto 2024/0039, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208.

La Diputación Foral de Bizkaia no aportará ninguna financiación adicional, por lo que todos los gastos que se devenguen por la realización de las actividades de PLAN DE ACCIÓN GLOBAL PARA LA TIERRA que superen la mencionada cuantía, tendrán que contar con financiación proveniente de otros fondos externos.

La entidad beneficiaria deberá destinar la totalidad de la cuantía subvencionada al cumplimiento de los compromisos suscritos en la



Cláusula Tercera.

SEIGARRENA. - Aplikatu beharreko araubide juridikoa

Hitzarmen honen xede den diru-laguntza emateko honako hauek aplikatu dira: Bizkaiko Foru Administrazioaren diru-laguntzen araubide juridiko orokorra ezartzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, 9. eta 20.2.a) artikulua (26. artikuluekin lotuta); aurreko foru arau hori garatzen duen Diru-laguntzen Araudia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, 12. eta 50. artikulua.

Hitzarmen honek administrazio izaera du. Hitzarmen honi dagokionez aginduzkoak izango dira, bertan xedatutakoaz gainera, zuzenean edo analogiaz aplikagarriak izan daitezkeen administrazioko zuzenbideko arauak.

Diru-laguntza emateko araubide juridikoa hauxe izango da:

a) 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duena, eta hura garatzen duten xedapenak.

b) 34/2010 Foru Dekretua, martxoaren 23koa, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko Diru-laguntzen Araudia onesten duena.

c) Halaber, Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Araua aplikatuko da, kontu izanik erakunde pribatu hauei aplikatuko zaiela hurrengoak: aurrekontu-ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euroren edo gehiagoren laguntzak edo diru-laguntzak jasotzen dituztenei edo haien urteko diru-sarreraren % 40 Aldundiaren laguntzetatik edo diru-laguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

d) Hitzarmena bera eta administrazio-zuzenbidearen gainerako arauak eta, horiek izan

SEXTA. - Régimen jurídico aplicable

La subvención objeto de este Convenio se otorga en virtud de los artículos 9 y 20.2.a), en relación con el artículo 26, todos de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y los artículos 12 y 50 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la mencionada Norma Foral.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de derecho administrativo, que bien directamente o por analogía pudieran resultar de aplicación.

El régimen jurídico que regula la concesión de la subvención será:

a) La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral del Territorio Histórico de Bizkaia y sus disposiciones de desarrollo.

b) El Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Subvenciones.

c) Asimismo, será de aplicación la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, teniendo en cuenta especialmente, que aquellas entidades que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros

d) El propio Convenio y las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se



ezean, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

aplicarán las normas de derecho privado.

ZAZPIGARRENA.- Bateriaezintasuna beste diru-laguntza batzuekin.

1.- Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 16. artikuluan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onartutako Diru-laguntzen Araudiko 52.2e) artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, Aldundiaren diru-laguntza hau bateragarria izango da edozein administrazio edo erakundek onuradunari ematen dion beste edozeinekin, baldin eta hitzarmenaren xedea garatu eta betearazteko bada.

Diru-laguntzei buruzko Foru Arauaren 18.3 artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako diru-laguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere, diru-laguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

2.- Ildo horretan, entitate onuradunak Iraunkortasuna eta Ingurune Zaintzeko Sailari jakinarazi beharko dio, idatziz, hitzarmen honetako jarduerak finantzatzeko edozein dirulaguntza edo laguntza jaso izana, diru-sarrera berekiak barne: proiektuaren kostuaren aldean finantzaketa soberakina gertatzen bada, soberakin hori itzuli egin beharko da, dagozkion berandutza korrituekin batera.

ZORTZIGARRENA. - Dirulaguntzaren ordainketa eta bermeen araubidea.

Hitzarmen hau sinatu ondoren ordainduko zaio Bizkaiko Foru Aldundiak entitate onuradunari bostgarren klausulan ezarritako kopuruen ekarpena.

Entitate onuradunari ez zaio inolako bermerik

SEPTIMA. Incompatibilidad con otras subvenciones.

1.- A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y del artículo 52.2e) del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, la presente subvención foral será compatible con cualquier otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, que la beneficiaria recibiera de cualquier Administración o ente público o privado, estatal, de la Unión Europea o de organismos internacionales para el Desarrollo y ejecución del objeto del convenio.

Conforme al artículo 18.3 NFS, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

2.- En este sentido, la entidad beneficiaria deberá comunicar por escrito al Dirección General de Medio Ambiente la concesión de cualquier subvención o ayuda, incluidos los ingresos propios, para la financiación de las actividades contempladas en el presente convenio: En el caso que se produzca un exceso de financiación respecto del coste del Proyecto, deberá reintegrarse el exceso junto con los intereses de demora correspondiente

OCTAVA. - Pago de la aportación económica, y régimen de garantías.

El abono de la aportación de la Diputación Foral de Bizkaia a la entidad beneficiaria de las cantidades establecidas en la Cláusula Quinta se realizará una vez firmado el presente convenio.

No se exige garantía alguna a la entidad beneficiaria.



eskatzen.

BEDERATZIGARRENA. - Burutzeko epea.

1.-Dirulaguntzaren xede den jarduera 2025ko urtarrilaren 1ean hasiko da eta 2025ko abenduaren 31 baino lehen amaituko da.

2.- Entitate onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiari eskatu ahal izango die dirulaguntza, jarduera egiteko epealdia amaitu baino lehen, emate- ebazpena aldatzeko eta, ondorioz, finkatutako epealdiak luzatzeko, emandako zenbatekoa murrizteko edo jarduera osatzen duten ekintzak aldatzeko. Horretarako baimena emango da aldaketaren eragilea ezusteko inguruabarra izanez gero edo jarduera ondo burutzeko beharrezkoa izanez gero, baldin eta dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak kaltetzen ez badira.

3.-Bizkaiko Foru Aldundiak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, entitate onuradunari entzun eta funtsak aplikatu aurretik, kasu honetan: laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

HAMARGARRENA. - Justifikatzeko epea eta modua.

1.- *Justifikazioa Bizkaiko Foru Aldundiaren aurrean.*

Dirulaguntza kudeatzen duen zerbitzua Ingurumeneko Zuzendaritzako Ingurumen Kalitateko Zerbitzua da.

Entitate onuradunak 2026ko martxoaren 31 baino lehen egiaztatu beharko ditu ekintzak, aurreko urtea aintzat izanik. Horretarako, agiri hauek formalki igorri beharko ditu Bizkaiko Foru Aldundiaren Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailera:

NOVENA. - Plazo de ejecución.

1.-La actividad objeto de la subvención se considera iniciada a partir del 1 de enero de 2025 y finalizará con anterioridad al 31 de diciembre de 2025.

2.- La entidad beneficiaria podrá solicitar de la Diputación Foral de Bizkaia, antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada, modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación de los plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceros

3.-La Diputación Foral de Bizkaia podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la entidad beneficiaria y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos al beneficiario.

DÉCIMA. - Plazo y forma de justificación.

1.- *Justificación ante la Diputación Foral de Bizkaia*

El servicio gestor de la subvención es el Servicio de Calidad Ambiental de la Dirección de Medio Ambiente.

La justificación de las acciones realizadas por parte de la entidad beneficiaria deberá efectuarse antes de 31 de marzo del 2026 mediante la remisión formal al Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia de la siguiente documentación:



1.- Justifikazio-kontu bat. Hor, ezarritako baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen jarduera-txosten bat izango da, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak azalduta. Memoria horrek atal espezifiko izango du, egindako ekintzak genero-ikuspegitik ebaluatzeko eta egindako ekintzen datuak sexuaren arabera bereizita eman beharko dira. Horrez gain, egindako jardueraren kostua egiaztatzen duen txosten ekonomiko bat ere izango da, diruz lagundutako jarduerari egotzitako sarrera eta gastuen egoera azalduta (BFAk egindako ekarpena barne hartuko da). Diru-sarreraren eta gastuen egoera-orriak II. eranskinean ageri den egitura izango du Diruz lagundutako jardueraren diru-sarreraren eta gastuen egoera-orria osatzen duten partida guztiek martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 57. artikuluan azaltzen den edukia izango dute. Gastuen egoera-orria osatzen duten partida bakoitzeko, diruz lagundutako jardueraren gastu eta/edo inbertsioen zerrenda sailkatua, hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data adierazita

.Dirulaguntzen araudia onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 57.2. c) artikuluan ezarri denarekin bat erakundea salbuetsita egongo da memoria ekonomikoan fakturak aurkeztetik edo agiri baliokideak aurkeztetik eta justifikazioaren egiaztatzea laginketaren bidez egingo da.

Horretarako, memoria ekonomikoa aurkeztu ondoren, Ingurumenaren Kalitatea Zaintzeko Zerbitzuak adieraziko zer faktura edo merkataritzako trafiko juridikoan haien froga-balio baliokidea duten gainerako zer agiri aurkeztu behar dituzun (jatorrizkoak zein haien kopiak), haiek egiaztatzeko.

Beharrezkoa izanez gero, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araudi juridiko orokorra ezarri duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 29. artikuluko 3. idatz-zatian ezarritakoa bete duela frogatu beharko du: gutxienez hiru hornitzaileari eskatu diela eskaintza.

1.- Una cuenta justificativa que contendrá una memoria de actuación del cumplimiento de las condiciones impuestas, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. Esta memoria contendrá un apartado específico de cara a evaluar las acciones realizadas desde una perspectiva de género, debiendo aportar datos segregados por sexo de las acciones realizadas, así como una memoria económica justificativa del coste de la actividad realizada, que contendrá un estado de ingresos (incluida la aportación de DBF) y gastos imputados a la actividad subvencionada. El estado de ingresos y gastos responderá a la estructura del Anexo II. Cada una de las partidas que componen el estado de ingresos y gastos a la actividad subvencionada, se ajustarán al contenido previsto en el artículo 57 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo. Para cada una de las partidas que componen el estado de gastos, una relación clasificada de los gastos y/o inversiones de la actividad subvencionada, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

De conformidad con lo dispuesto en el art.57.2. c) del Decreto Foral 34/2010 de 23 de marzo por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, la entidad estará exenta de presentar facturas o documentos equivalente incorporados a la memoria económica y la comprobación de la justificación se realizará mediante muestreo.

A tal fin, una vez presentada la memoria económica, el Servicio de Calidad Ambiental, le indicará que facturas y/o demás documentos de valor probatorio equivalentes al tráfico jurídico mercantil de las recogidas en el estado de gastos deberá presentar en original y copia para su comprobación.

Asimismo, deberá de acreditar, en su caso, el cumplimiento del apartado 3 del artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, relativo a la solicitud como mínimo de tres ofertas de diferentes proveedores.



2.- Bizkaiko Foru Aldundiak emandako dirulaguntzaren egiaztatzea.

Ingurumen Kalitateko Zerbitzuak honako hau egiaztatuko du:

1.- Proiektuaren edo egindako jardueraren gaineko azalpen-memoriaren edukia.

Memoria horretan, egindako jardueren alderdirik garrantzitsuenak jaso beharko dira.

2.- Erakundeak aurkeztutako txosten ekonomikoaren edukia, sarrerak eta gastuak zehaztuta. Halaber, Ingurumen Kalitateko Zerbitzuak lagin gisa eskatutako eta merkataritza-arlo juridikoan egiaztatzeko balio duten fakturak edo agiriak zuzenak direla eta diruz lagundutako jarduerarekin bat datozela egiaztatuko da.

Egiaztapen hori Ingurumenaren Kalitatea Zaintzeko Zerbitzuaren txostenean agertu beharko da.

Txostena onuradunek dokumentazio hori aurkeztu ondoren egingo da, gehienez ere hura aurkezten denetik 4 hilabeteko epean.

HAMAIKAGARRENA. - Diru-laguntzaren justifikazio egokia bermatzeko berariazko kontabilitate erregistroak.

1.- Diruz lagundutako programa edo jarduerari dagokionez, entitate onuradunak kontabilitate bereiztua egin beharko du, bai kontabilitate ofizialaren barruan berariazko kontuen bidez, bai xede horrez irekitako erregistroen bitartez. Justifikazio-kontuaren euskarria izango dira.

2.- Kontu edo erregistro horietan gastuen egoera osatzen duen sail bakoitzaren kasuan, banan-banan, fakturak edo gainerako gastu frogagiriak azalduko dira eta hartzekoduna nahiz dokumentua identifikatuko dira, baita zenbatekoa BEZ eta diru-laguntzarik jaso ezin dezaketen gainerako zergak kanpo, igorpen- data eta ordaintze-data ere.

2.- Comprobación de la subvención concedida por parte de la Diputación Foral de Bizkaia.

Por parte del Servicio de Calidad Ambiental se procederá a la comprobación de:

1.- El contenido de la memoria técnica explicativa del proyecto o actuación llevada a cabo.

En esta memoria, se deberán recoger los aspectos más relevantes de las actuaciones realizadas.

2.- El contenido de la memoria económica detallada de ingresos y gastos presentada por la entidad. Así mismo se verificará que las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil, que hayan sido requeridas por el Servicio de Calidad Ambiental a modo de muestreo, son correctas y se corresponden con la actuación subvencionada.

Esta comprobación se plasmará en un informe del Servicio de Calidad Ambiental

Este informe será realizado una vez que las entidades hayan presentado dicha documentación y en un plazo máximo de 4 meses desde su presentación.

UNDECIMA. - Registros contables específicos para garantizar la adecuada justificación de la subvención.

1.- La entidad beneficiaria deberá llevar una contabilidad separada del programa o actividad subvencionada, bien mediante cuentas específicas dentro de su contabilidad oficial o bien mediante registro abiertos al efecto, que serán soporte de la cuenta justificativa.

2.- En dichas cuentas o registros se deberán reflejar para cada una de las partidas que componen el estado de gastos, una por una, las facturas y demás justificantes de gasto con identificación del acreedor y del documento, su importe con separación del IVA y demás impuestos que no sean subvencionables, la fecha de emisión y fecha de pago.



3.- Era berean, diruz lagundutako programari edo jarduerari aplikatuko zaizkion bitartekoak jasotzen dituen diru-sarreraren sail bakoitzean banan-banan fakturak eta diru-sarreraren frogagiriak azalduko dira, eta zorduna, zenbatekoa eta data identifikatuko dira.

HAMABIGARRENA. – Azpikontratazioa

1.- Hitzarmen honen ondorioetarako, azpikontratatu dela ulertuko da diru-laguntza jasotzen duen erakunde onuradunak jarduera oso-osoan edo zati batean hirugarrenekin egitea hitzartzen duenean.

2.- Entitate onuradunak osoan edo zati batean azpikontratatu dezake diruz lagundutako jarduera, honakoak betetzen baditu: maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 27. artikuluan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 53. artikuluan adieraziko eskakizun eta debekuak.

3.- Entitate onuradunak jarduera %100ean azpikontrata dezake, baina proiektuaren zuzendaritza zuzenean berak egin beharko du, ezin izango du azpikontratatu.

4.- Hirugarren pertsonekin itundutako jarduerak dirulaguntzaren % 20 baino handiagoa bada, eta, horrez gain, 25.000 eurotik gorakoa bada, kontratua idatziz formalizatu beharko da, eta Ingurumen eta Zerbitzu Orokorretako Zuzendaritza Nagusiari baimena eskatu beharko zaio, 15 eguneko epean ebazpena eman dezan. Berariazko ebazpenik eman ezean, baimena administrazio-isiltasunez eman dela ulertuko da.

5.- Foru Administrazioak, preskripzio-denboraldiaren barruan, azpikontratatuak jardueren kostua eta merkatuko balioa egiazta ditzake, 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak, 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen lege-araudi orokorra arautzen duena, garatzeko diru-laguntzen araudia onartzei buruzkoak, 72. artikuluan xedatutakoarekin bat.

3.- Igualmente, cada una de las partidas de ingreso que recogen los recursos aplicables al programa o actividad subvencionada, deberán reflejar una por una las facturas y demás documentos justificativos de ingreso con identificación del deudor, importe y fecha.

DUODÉCIMA. – Subcontratación

1.- A los efectos de este Convenio, se entiende que se produce subcontratación cuando la entidad beneficiaria de la subvención concierta con terceros la ejecución total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención.

2.- La entidad beneficiaria podrá subcontratar total o parcialmente, la actividad subvencionada, de acuerdo con los requisitos y prohibiciones establecidos en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo y el artículo 53 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010 de 23 de marzo.

3.- La actividad que la entidad beneficiaria subcontrate, podrá llegar al 100%, reservándose siempre la acción directa de la dirección de la actividad, que no podrá ser subcontratada.

4.- Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% de la subvención y, además sea superior a 25.000 euros, el contrato deberá estar formalizado por escrito y deberá solicitarse una autorización a la Dirección General de Medio Ambiente y Servicios Generales quien resolverá en un plazo de 15 días. Caso de no mediar resolución expresa, la autorización se considerará concedida mediante silencio administrativo.

5.- La Administración Foral podrá comprobar, dentro del periodo de prescripción, el coste, así como el valor de mercado de las actividades subcontratadas de conformidad con lo establecido en el artículo 72 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por el que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.



HAMAIRUGARRENA. - Zerga betebeharrak eta gizarte segurantzarekikoak.

Entitate onuradunak zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatu beharko du, laguntza emateko ebazpen proposamena ezarri baino lehen.

Baldin eta egiaztapenean antzematen bada erakunde onuradunak ez duela betetzen aurreko paragrafoan ezarritakoa, hamar (10) eguneko epealdia emango zaio, bere egoera erregularizatzeko, eta adieraziko zaio, hori egin ezean, Aldundiaren ekarpena jasotzeko eskubidea kenduko zaiola, administrazio- ebazpen baten bitartez.

Diru-laguntza ez da ordainduko, eskaera izapidetu bitartean eskatzaileak ez baditu egunean zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak edo zorduna bada diru- laguntzak itzultzeko prozeduraren ebazpen baten bidez.

Horrez gain, onuradunei laguntza horiek eman eta, hala dagokionean, ordaintzeko, ezinbestekoa izango da Bizkaiko Foru Aldundiak eta haren erakunde autonomoek eman dituzten izaera bereko laguntzen edo diru-laguntzen inguruan hasten diren dirua itzultzeko prozedurak edo zehapen prozedurak amaituta egotea.

HAMALAU GARRENA. Prozedura agintzeko eta izapidetzeko organo eskuduna.

Prozedura kudeatzen duen organoa Ingurumen Kalitateko Zerbitzua izango da. Horrek, beharrezkotzat jotzen dituen beste jarduera egingo ditu, ofizioz, datuak zehazteko, ezagutzeko eta egiaztatzeke, izan ere, horiek kontuan hartuz eman eta justifikatuko da hitzarmen honen xede den diru-laguntza eta ebazteko proposamena, ebazteko eskumena duen organoari.

Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saileko Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiaren Ingurumenaren Kalitatea Zaintzeko Zerbitzuak beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak

DECIMOTERCERA. - Obligaciones Tributarias y con la seguridad social.

La entidad beneficiaria deberá acreditar, hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y de la seguridad social en el momento de otorgamiento y del pago del importe de la solicitud.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que tal entidad incumple lo establecido en el párrafo anterior, ésta será requerida para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, pierde el derecho a la aportación económica foral, previa la correspondiente resolución administrativa.

No se materializaría el pago de la subvención si a la fecha de su tramitación no se está al corriente en el cumplimiento de las citadas obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, o sea deudora por resolución de procedimiento de reintegro de subvenciones.

Asimismo, la concesión y, en su caso el pago de las ayudas a las entidades beneficiarias quedará condicionadas a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Diputación Foral de Bizkaia y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

DECIMOCUARTA. - Órgano competente para la ordenación e instrucción del procedimiento

El Órgano gestor del procedimiento será el Servicio de Calidad Ambiental, el cual realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la concesión y justificación de la subvención objeto de este convenio y su propuesta de resolución al órgano competente para resolver.

El Servicio de Calidad Ambiental de la Dirección General de Medio Ambiente del Departamento de Medio Natural y Agricultura mediante el Nodo de Interoperabilidad de Bizkaia, a través de los



egino dituzte Administrazioak dituen datuak direla-eta, datuok beharrezkoak direnean laguntzen izapidetze administratiborako, betiere diruz lagundutako erakundea berariaz aurka ez badago. Horretarako, Bizkaiko Elkarreragingarritasun Nodoa eta bestelako elkarreragingarritasun-zerbitzuak erabiliko ditu. Arrazoï teknikoak direla eta, ezinezkoa bada elkarreragingarritasunera jotzea, Ehiza Fauna eta Ingurumenaren Kalitatea Kudeatzeko Zerbitzuak izapideak egiteko beharrezkotzat jotzen dituen datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu, betiere Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduaren 6.e) artikuluari lotuta, bai eta Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoarekin bat etorritik (Zortzigarren Xedapen gehigarria).

Espedientea bideratzen den bitartean, instrukzioko organoak nahi beste informazio eta agiri eskatu ahaliko ditu beharrezko datuak zehazteko eta egiaztatzeke. Interesdunak ez baditu izapide horiek betetzen, Administrazio Publikoen Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean ezarritakoari jarraituko zaio.

HAMABOSGARRENA. -Emandako diru- laguntzaren publizitatea

1.- Entitate onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiak emandako lankidetzazabaltzeko konpromisoa hartzen du; horretarako, proiektuaren instalazioetan eta dibulgazio edo erreferentziako elementu guztietan foru aldundiaren irudi korporatiboa txertatuko du.

2.- Eginbehar hori betetzen ez bada, diru- laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak IV. tituluan aurrez ikusitako araubidea aplikatuz izan daitezkeen erantzukizunak alde batera utzi gabe, hurrengo arauak aplikatuko dira:

servicios de interoperabilidad expuestos, realizará las comprobaciones y consultas necesarias de los datos requeridos para la tramitación administrativa de esta ayuda que obren en poder de la Administración, siempre que no exista oposición expresa por parte de la entidad subvencionada. Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible el Servicio de Calidad Ambiental podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación, todo ello según los términos previsto del artículo 28.2 de la Ley 39/2015 de Procedimiento Administrativo Común, en relación al artículo 6.e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos; así como a lo establecido en la Disposición Adicional Octava de la Ley Orgánica de Protección de Datos (LO 3/2018).

Durante la instrucción del expediente el órgano instructor podrá requerir cuanta información y documentos adicionales precise para determinar y comprobar los datos necesarios. En el supuesto de inactividad de la persona interesada en la cumplimentación de estos trámites, se estará a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Común de las Administraciones Públicas

DECIMOQUINTA. Publicidad de la subvención concedida

1.- La entidad beneficiaria se compromete a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia, insertando la imagen corporativa de la Diputación Foral, como entidad financiadora, en todo elemento divulgativo o referencial del mismo.

2.- De incumplirse esta obligación, y sin perjuicio de las responsabilidades en que, por aplicación del régimen previsto en el título IV de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones pudieran corresponder, se aplicarán las siguientes reglas:



a) Oraindik baldintzak betetzea posible bada, Bizkaiko Foru Aldundiko Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak erakundeari 15 egunetik beherako epean zehaztutako hedapen-neurriak har ditzan eskatuko dio eta, Diru-laguntzei buruzko Foru Arauak 33. artikuluan xedatutakoa aplikatuz, ez betetzeak dituen ondorioei buruz berariaz ohartaraziko dio. Baliogabetzeko edo itzultzeko erabakirik ezingo da hartu, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak izapide hori bete gabe.

b) Neurri hauek eragindako jarduerak jada eginak daudelako baldintzak betetzea ezinezkoa bada, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak hautazko neurriak zehatz ditzake, betiere jasotako finantzaketa publikoa hasieran adostutako norainoko berarekin heda badaiteke.

Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak entitate onuradunari egindako eskean neurriak hartzeko 15 egunetik beherako epea zehaztuko da eta diru-laguntzei buruzko Foru Arauak 33. artikuluan xedatutakoa aplikatuz, ez betetzeak dituen ondorioei buruz berariaz ohartaraziko dio.

3. Hitzarmen hau sinatzen dutenek jendaurrean ikusgai jar dezakete biak ados badaude, egokitzen jotzen duten unean eta moduan, txostenen, prentsa-oharra, publizitatearen edo beste edozein barne edo kanpoko komunikazioaren bidez, betiere hitzarmen hori sinatzen duten alderdiek parte hartu dutela berariaz adierazten badute.

HAMASEIGARRENA. - Ez betetzea eta dirua itzultzea

a) Si resultara aún posible su cumplimiento en los términos establecidos, el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia requerirá a la entidad, para que adopte las medidas de difusión establecidas en un plazo no superior a 15 días, con expresa advertencia de las consecuencias que de dicho incumplimiento pudieran derivarse por aplicación del artículo 33 de la Norma Foral de Subvenciones. Sin que pueda adoptarse ninguna decisión de revocación o reintegro sin que el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia hubiera dado cumplimiento a dicho trámite.

b) Si por haberse desarrollado ya las actividades afectadas por estas medidas, no resultara posible su cumplimiento en los términos establecidos, el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia podrá establecer medidas alternativas, siempre que estas permitieran dar la difusión de la financiación pública recibida con el mismo alcance de las inicialmente acordadas.

En el requerimiento que se dirija por el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia a la entidad beneficiaria, se fijará un plazo no superior a 15 días para su adopción con expresa advertencia de las consecuencias que de dicho incumplimiento pudieran derivarse por aplicación del artículo 33 de la Norma Foral de Subvenciones.

3. Los firmantes de este Convenio podrán hacerlo público de mutuo acuerdo en el momento y modo que estimen oportunos a través de Memorias, Notas de Prensa, Publicidad o cualquier otro medio de comunicación interna o externa, haciendo siempre mención expresa de la participación de las partes firmantes de dicho Convenio.

DECIMOSEXTA. - Incumplimientos y reintegros



1.- Jasotako diru-laguntza eta beraren berandutza-korrituak itzuli beharko dira, baldin eta diru-laguntza arautzen duen foru dekretuan ezarritako betebeharretakoren bat eta Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritako betebeharretako bat betetzen ez bada, bestek beste:

a) Diru-laguntza jasotzeko behar diren baldintzak faltsutuz edo diru-laguntza jasotzea galaraziko luketen datuak ezkutatzuz jaso bada diru-laguntza.

b) Helburua, jarduera edo aktibitatea zati batez edo osorik ez betetzea, edo diru-laguntza emateko oinarri den jokabidea ez izatea.

c) Egiaztatu beharreko betebeharra ez betetzea.

d) Ezarritako kontrol jarduketak oztopatzea edo egiteari uko egitea.

2.- Aurreko paragrafoan adierazitako inguruabarretatik kanpo, eta betiere, onuradunak zalantzarik gabe konpromisoak betetzeko egindako jarduera egiaztatuz gero, baldintzak zati batean betetzen badira edo epe barruan jardueraren zati bat besterik egin ez bada, diru-laguntzaren zati bat ordainduko da edo, hala badagokio, zati bat itzuli beharko da. Kasu horietan, kopuru osoaren gainean egindako jardueraren proportzioa aplikatuko da.

3.- Bizkaiko Foru Aldundiko zerbitzuek egiaztapen edo kontrol finantzarioa egin ondoren, jada diru-laguntza jaso denean egindako gastu guztiak edo zati bat ez direla ordaindu azaltzen bada eta hartzekodunek eska baditzaizkete, itzultzeko eskatuko da eta, horretarako, proportzionaltasunaren printzipioa erabiliko da. Hori horrela, diru-laguntza itzuli beharko da, diruz lagundu eta egotzitako gastu guztien gainean ordaindu gabeko gastuen proportzioan.

1.- Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan algunas o algunas de las obligaciones establecidas en el Decreto Foral regulador de la subvención o de las previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por las Administración Foral, entre ellas:

a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

b) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

c) Incumplimiento de la obligación de justificación.

d) Negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

2.- Fuera de los supuestos del párrafo precedente, el cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación del beneficiario inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

3.- Si de la realización de una comprobación o control financiero por los servicios de la Diputación Foral de Bizkaia se pusiera de manifiesto la falta de pago de todos o parte de los gastos realizados, después de cobrada la subvención, siendo exigibles por los respectivos acreedores, se exigirá el reintegro aplicando el principio de proporcionalidad, a cuyo efecto se considerará reintegrable la subvención en proporción a los gastos no pagados respecto al total de gastos subvencionables imputados.



4.- Era berean, diru-laguntzaren zenbatekoak, isolatua edo beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo bitartekoekin elkartuta, diruz lagundutako jardueraren kostua gainditzen duenean, diru-laguntza jaso duen jardueraren kostuaren gainean lortutako soberakina itzuli beharko da eta dagozkion berandutza-interesak eskatuko dira.

HAMAZAZPIGARRENA. -Diru-laguntza borondatez itzultzea

1.- Aldez aurretik eskatu gabe, entitate onuradunak borondatez diru-laguntzaren zati bat edo guztia itzultzen bada, Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak 34. artikuluan aurrez ikusitakoaren arabera, Bizkaiko Foru Aldundiak berandutza-interesak kalkulatuko ditu, benetan itzuli arte.

2.- Entitate onuradunak berak hala eskatuta aldundiaren diru-laguntza itzuliko bada, ordain-gutun egokia aurkeztu beharko da. Gutuna diru-laguntza kudeatzen duen foru zerbitzuaren egoitzetan eskatu eta izapidetuko da. Aipatutako ordain-gutunean itzuli beharreko zenbatekoa kontsignatuko da (printzipala eta interesak), modeloaren kodea eta sarreraren arrazoia. Horrekin batera, itzuli beharreko diru-laguntza ere aipatu beharko da.

3.- Entitate onuradunak finantza erakunde batean edo telebankuaren sistemaren bidez itzuli behar du diru-laguntza; hori egin ostean, kopia bat edo itzulketaren frogagiria aurkeztu beharko da foru zerbitzu kudeatzailean.

HAMAZORTZIGARRENA. -Diru-laguntzaren finantza kontrola

4.- Igualmente, cuando el importe de la subvención aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada, procederá el reintegro del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada, así como la exigencia del interés de demora correspondiente.

DECIMOSÉPTIMA. - Devolución de la subvención por propia iniciativa

1.- Para el supuesto en el que la entidad beneficiaria sin previo requerimiento procediere a la devolución voluntaria total o parcial del importe de la subvención, la Diputación Foral de Bizkaia procederá al cálculo de los intereses de demora de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones y hasta el momento en que se produjera la devolución efectiva.

2.- La devolución de la subvención foral a instancia de la propia entidad beneficiaria de la misma se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio foral gestor de la subvención. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

3.- Una vez practicado el abono por la entidad beneficiaria de la subvención bien en una entidad financiera, bien a través del sistema de telebanca, habrá de remitirse copia de esta o justificante del respectivo ingreso al Servicio foral gestor.

DECIMO OCTAVA. - Control financiero de las subvenciones



1.- Entitate onuradunak lankidetzak eskaini behar du eta Bizkaiko Foru Aldundiak nahiz araudi komunitarioarekin bat finantza-kontrolaren funtzioak dituzten organoek eskatutako dokumentazioa emango du. Xede horretarako, Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauko 40.1 artikuluan aitortutako ahalmenak izango ditu, besteak beste:

a) Egiaztatu nahi den dokumentazioa, euskarri informatikoan dauden programak eta artxiboak barne, libreki lortzea.

b) Diru-laguntza oker lortu, gozatu edo erabili dela susmatzen denean, operazio horiei buruz fakturen, dokumentu baliokideen edo beste edozein dokumenturen kopia lortzea edo atxikitzea.

2.- Eginbehar hori betetzeari uko egiten bazaio, oztopoa, aitzakia, traba edo ukoa izango da, Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan aurrez ikusten duenerako, legezkiekeen zehapenak alde batera utzi gabe.

3.- Entitate onuradunak Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailari jakinarazi beharko dio diru-laguntza ematean kontuan hartu diren baldintzak aldatzen dituen inguruabarren bat gertatu bada edo xede bererako beste laguntza edo diru-laguntza publikoren bat lortu bada.

4.- Entitate onuradunak jasotako funtsen aplikazioaren frogagiriak gorde behar ditu, agiri elektronikoak barne, egiaztatze- eta kontrolatzeko jarduketetan erabilgarri izan daitezkeen bitartean.

HEMERETZIGARRENA. - Arau-haustek eta zehapenak

Hitzarmen honen ondorioz diru-laguntzaren arloan sor daitezkeen arau-haustek eta zehapenak Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauko IV. tituluko I. kapituluaren xedatutakoaren arabera arautuko dira.

1.- La entidad beneficiaria, está obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por la Diputación Foral de Bizkaia, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, a cuyo fin tendrán las facultades reconocidas en el artículo 40.1 de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones, entre ellas:

a) El libre acceso a la documentación objeto de comprobación, incluidos los programas y archivos en soportes informáticos.

b) La obtención de copia o la retención de las facturas, documentos equivalentes o sustitutivos y de cualquier otro documento relativo a las operaciones en las que se deduzcan indicios de la incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención.

2.- La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de Norma Foral 5/2005 de Subvenciones, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

3.- La entidad beneficiaria deberá poner en conocimiento del Departamento de Medio Natural y Agricultura cualquier circunstancia que suponga una alteración de las condiciones tenidas en cuenta en la concesión de la subvención y la obtención de otras ayudas o subvenciones públicas para la misma finalidad.

4.- La entidad beneficiaria deberá conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

DECIMONOVENA- Infracciones y sanciones

Las infracciones y sanciones en materia de la subvención a que da lugar el presente Convenio se regirán por lo dispuesto en capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones.



HOGEIGARRENA. -Hitzarmenaren indarraldia eta amaitzeko arrazoiak

Hitzarmen hau baliozkotasunez emandako azken sinaduraren egunean jarriko da indarrean, baina 2025ko urtarrilaren 1etik aurrera sortuko ditu ondoreak. Indarrean egongo da 2025ko abenduaren 31ra arte; nolanahi ere, indarrean iraungo du alderdiek euren gain hartutako konpromiso guztiak bete arte edo azkendu arte.

Aurreko idatz-zatian adierazitako indarraldia bukatu delako azkendu da hitzarmena, edo hitzarmena suntsiarazi delako.

Dena dela, alderdi batek konpromisoren bat betetzen ez badu, beste alderdiak zorrotz bete ditzala edo hitzarmena desegin dadila eskatu ahal izango du.

HOGETABATGARRENA. - Jarraipen batzordea

1.- Hitzarmen honen barruan, jarraipen- batzorde bat sortu da. Batzordearen xedea jarraipen bateratu bat egitea eta alderdien jarduna koordinatzea izango da, hitzarmen honetan hartutako betebeharrak eta helburu orokorrak betetzeari dagokionez dituen eskumenen eta funtzioen esparruaren barnean.

2.- Hona hemen Jarraipen Batzordearen eginkizunak:

Betetzeko eta interpretatzeko egon daitezkeen arazoak ebaztea.

Hitzarmen hau betez aldeek egingo dituzten jardura guztiak jarraitu eta koordinatzea, kontuan hartuta kasu bakoitzean ezarritako baldintzak bete behar direla helburua betetzeko.

Hitzarmen honen xedea errazago betetzeko beharrezko inguruabarrak sustatzea, sortzen diren gorabehera guztiak baloratuta, gorabehera horien erruz alderdietako batek bere konpromisoak betetzeko eragozpenak baditu edo bete ezin

VIGÉSIMA -Vigencia del convenio y causas de extinción

El presente Convenio entrará en vigor el día de la última firma válidamente emitida, si bien sus efectos se producirán desde el 1 de enero de 2025, extendiéndose su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2025. En todo caso, permanecerá vigente hasta el cumplimiento de todos los compromisos en él asumidos o hasta su resolución.

El Convenio se extinguirá o bien por el transcurso del plazo de vigencia referida en el apartado anterior o por resolución.

No obstante, el incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a la otra para exigir su estricto cumplimiento o para solicitar la resolución del Convenio.

VIGESIMOPRIMERA. - Comisión de Seguimiento

1.- En el seno del presente Convenio se crea una Comisión de Seguimiento cuyo objeto será efectuar el seguimiento conjunto y coordinar las actuaciones de las partes, dentro del marco de sus respectivas competencias y funciones, en orden al cumplimiento de las obligaciones contraídas y objetivos generales del presente Convenio.

2.- Serán funciones de esta Comisión de Seguimiento:

Resolver los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan presentarse.

Seguimiento y coordinación de todas aquellas actuaciones que lleven a cabo las partes en cumplimiento de este Convenio, teniendo en cuenta que el cumplimiento del objeto previsto se halla sujeto a que se den las condiciones precisas en cada supuesto.

Promover las condiciones que sean necesarias para favorecer el cumplimiento del objeto de este Convenio, valorando todas aquellas incidencias que puedan producirse y dificulten o impidan el cumplimiento por parte de alguna de



baditu; kasuan kasu, alderdiei proposamen egokia aurkeztuko die

Zentzu horretan, Jarraipen Batzordeak jarduerak egitean gerta daitezkeen aldaketak balioztatu eta onartuko ditu, betiere onartutako aldaketek hitzartutako proiektuaren aldaketa nabarmena ez badute ekartzen, eta Bizkaiko Foru Aldundiak emandako finantzazioa inola ere handituz.

Legez dagozkion gainerakoak.

3.- Hauexek izango dira Jarraipen Batzordeko lau kideak:

- Bi, Bizkaiko Foru Aldundiaren ordezkari gisa:
 - Ingurumen Zuzendaritza Nagusiko titularra; haren ordezkari, Zuzendaritza Nagusi horretako zerbitzuburutzat edo atala betetzen duena jarri ahal izango da.
 - Ingurumenaren kalitatea zaintzeko Zerbitzuaren burutza. Horren ordezkari, zerbitzu horretako sekzio-burutza duen pertsona bat edo hark eskuordetzen duen zerbitzuko teknikaria jarri ahal izango da.
- Bi, LURRERAKO EKINTZA GLOBALEKO PLANAREN ordezkari: lehendakaria edo hura ordezkatzeko duen pertsona eta erakundearen arduradun teknikoak. Pertsona horiek beste kide batzuekin ordezkatu ahal izango dira, Erakundeak erabakitzen duenaren arabera.

Batzordeburua Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurumeneko zuzendari nagusia izango da, eta kalitateko botoa izango du erabakiak hartzerakoan berdinketa gertatuz gero.

Iraunkortasuna eta klima aldaketaren Ataleko buruak beteko du Jarraipen Batzordeko idazkaritza.

las partes de sus compromisos, elevando, en su caso, la oportuna propuesta a las partes.

En este sentido, la Comisión de Seguimiento valorará y aprobará los cambios que se pudieran dar en la realización de las actividades, siempre que, los cambios aprobados no supongan una alteración sustancial del proyecto conveniado, no suponiendo, en ningún caso aumento de la financiación aportada por la Diputación Foral de Bizkaia.

Aquellas otras que legalmente le correspondan.

3.- La Comisión de Seguimiento estará integrada por cuatro miembros:

- Dos en representación de la Diputación Foral de Bizkaia:
 - La persona titular de la Dirección General de Medio Ambiente, que podrá ser sustituida por quien ocupe una jefatura de servicio o sección en dicha Dirección General.
 - La Jefatura del Servicio de Calidad Ambiental que podrá ser sustituida por una persona que ocupe una jefatura de sección en dicho servicio o técnico/a del Servicio en quien delegue.

Dos en representación de PLAN DE ACCIÓN GLOBAL PARA LA TIERRA el/la Director/a o persona que la represente y el/la responsable técnico de la entidad. Estas personas podrán ser sustituidas por otros miembros según decida la Organización.

La Presidencia de la misma corresponderá a el/la director/a General de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Bizkaia o persona que le sustituya., que tendrá voto de calidad en caso de empate a la hora de tomar decisiones.

Ejercerá la secretaría de la Comisión de Seguimiento la jefatura de la sección de sostenibilidad y cambio climático.



Batzordeak, bere eginkizunak betetzerakoan, bere bileretara joatea eta aholkularitza eskatu ahal izango die arlo horretan beharrezkotzat jotzen dituen adituei. Aditu horiek hitzarekin joango dira, baina botorik gabe.

4.- Hitzarmena indarrean dagoen bitartean Jarraipen Batzorde hau hitzarmen honetan aurreikusitako egoeretan bilduko da (gutxienez behin batean urtean), eta betiere, aldeetako batek eskatzen duenean eta bilera-eskaeraren arrazoia adierazi ondoren.

Batzordea baliozkotasunez eratu dadin, kideen gehiengoa bildu beharko da. Erabakiak gehiengoaren botoez hartuko dira.

5.- Hitzarmen honetan Jarraipen Batzordearen araubideari buruz beren beregi aurreikusten ez diren kontuetan, kide anitzeko organoen araubidea, Sektore Publikoko Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legeko Atariko Tituluan II kapituluaren ezartzen dena, aplikatuko da.

HOGEITA BIGARRENA. - Auzigaiak

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira.

Eta horrekin guztiarekin ados daudela agertzeko, alderdiek agiri honen bi ale sinatu dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

HOGEITA HIRUGARRENA. -Datu pertsonalen tratamendua

Hitzarmen honi datu pertsonalen babesaren arloan aplikatu beharreko araudia (EB) 2016/679 Erregelamendua da, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.

La Comisión, en el ejercicio de sus funciones, podrá solicitar la asistencia a sus reuniones y el asesoramiento de cuantas personas expertas en la materia estime necesarios, que acudirán con voz, pero sin voto

4.- Durante la vigencia del Convenio, esta Comisión de Seguimiento se reunirá en los supuestos previstos en el presente Convenio (como mínimo una reunión anual) y en todo caso, cuando así lo solicite una de las partes indicando el motivo de la solicitud de reunión.

El quórum necesario para la válida constitución de la Comisión será el de mayoría de sus componentes, adoptándose sus acuerdos por mayoría de votos.

5.- En lo no previsto expresamente en este Convenio, sobre el régimen de la Comisión de Seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulados en el Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

VIGÉSIMOSEGUNDA. - Cuestiones litigiosas

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente Convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso- administrativo.

En prueba de conformidad y aceptación de cuanto antecede, los intervinientes firman el presente documento por duplicado ejemplar en el lugar y fecha expresados en su encabezamiento.

VIGESIMOSTERCERA. - Tratamiento de datos personales

La normativa aplicable al presente Convenio en materia de protección de datos personales es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales.



Hitzarmen hau sinatzean, eskura dagoen informazioarekin, ez da aurreikusten erakunde hitzartuek datu pertsonalen tratamendurik egingo dutenik, hitzarmen honetako prestazioak eta betebeharrak gauzatzearen ondorioz. Exekuzioan zehar datu pertsonalak tratatu behar badira, aldeztu aurretik, berariaz eta idatziz, dagokion egintza juridikoaren bidez ezarri behar dira datu pertsonalak babesteko araubide juridiko aplikagarria arautzen duten jarraibideak.

Hala ere, hitzarmena idazteak, sinatzeak eta geroko zaintzeak esan nahi du erakunde bakoitza ordezkatzeko duten eta hitzarmena sinatzen duten pertsonen identifikazio-datu pertsonalak hitzarmena sinatzen duen eta hitzarmenean parte hartzen duen erakunde bakoitzaren tratamendu-erantzukizuna direla, eta tratamendu-arduradun gisa alderdi bakoitzari aplikatzekoak zaizkion betebeharrak hauen arabera tratatuko direla:

I.- Datu pertsonalak tratatzeko jarduerak baimentzea.

II.- Tratamenduan zehar aldeztu aurretik zaintzea, kontrolatzea eta a posteriori gainbegiratzea datuen babesari buruzko araudia betetzen dela.

III.- Araudiaren arabera egin beharreko tratamendu-eragiketen datu pertsonalen babesaren gaineko ikuskapenak, auditoretzak eta inpaktu-ebaluazioak egitea.

IV. Kasuan kasuko aurretiazko kontsultak egitea.

V. Datu pertsonalak segurtasun-irizpideen eta DBEOren 32. artikuluan aurreikusitako edukiaren arabera tratatzea, eta eskura dituen datu pertsonalen konfidentzialtasuna, sekretua eta osotasuna ziurtatzeko beharrezkoak edo komenigarriak diren segurtasun-neurri teknikoak eta antolaketa-neurriak hartzea. Zehazki, bat dator informazio-sistemen kategorizazioarekin eta

A la firma del presente Convenio no se prevé con la información disponible que las Entidades Conveniadas vayan a llevar a cabo un tratamiento de datos personales derivado de la ejecución de las prestaciones y obligaciones del presente Convenio. En el supuesto de que durante su ejecución tuviera lugar tratamiento de datos personales se debe de manera previa, expresa y por escrito, establecer mediante el correspondiente acto jurídico las instrucciones que regulen el régimen jurídico de protección de datos personales aplicable.

No obstante, la redacción, firma y posterior custodia del convenio supone que los datos personales identificativos de las personas que representan cada entidad y suscriben el convenio son responsabilidad de tratamiento de cada entidad que suscribe y participa en el convenio y serán tratados conforme a las siguientes obligaciones, aplicables a cada una de las partes en calidad de responsables de tratamiento:

I.- Autorizar las actividades de tratamiento de datos personales.

II.- Velar de forma previa, controlar durante el tratamiento y supervisar a posteriori el cumplimiento de la normativa en materia de protección de datos.

III.- Realizar las inspecciones, auditorías y evaluaciones de impacto en protección de datos personales de las operaciones de tratamiento que correspondan de acuerdo con la normativa.

IV.- Realizar las consultas previas que, en su caso, correspondan

V.- Tratar los datos personales de conformidad con los criterios de seguridad y el contenido previsto en el artículo 32 del RGPD, así como observar y adoptar las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los datos personales a los que tenga acceso. En particular, se



segurtasun-neurrien aplikazioarekin, Administrazio Elektronikoen eremuan Segurtasun Eskema Nazionalari buruzko 311/2022 Errege Dekretuaren arabera

VI. Erabateko konfidentzialtasuna izatea hitzarmena gauzatzeko erabil ditzakeen datu pertsonalei buruz, bai eta datu horiek tratatzearen ondoriozkoei buruz ere, datu horiek edozein euskarritan eskuratu direla ere.

VII. Betebehar hori BFaren eta IVAPen konturako tratamenduaren edozein fasetan esku har dezakeen pertsona orori dagokio, eta erakundearen betebeharra da, halaber, beren mendekotasun organiko eta/edo funtzionalaren pean dauden pertsonen sekretu-betebeharrari buruz eta betebehar horri eusteari buruz irakastea, baita jarduera amaitu edo jarduera utzi ondoren ere.

VIII. Datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonen zerrenda bat eramatea, eta datu horiek konfidentzialtasuna berariaz eta idatziz errespetatzeko eta dagozkien segurtasun-neurriak betetzeko konpromisoa hartzen dutela bermatzea, behar bezala jakinarazi behar baitizkie.

IX. Tratamendurako baimena duten pertsonen datu pertsonalak babesteko behar duten prestakuntza bermatzea.

X. Datu pertsonalak hirugarrenei ez jakinaraztea (lagatzea) eta ez zabaltzea, ezta gordetzeko ere, legez gaitutako kasuetan izan ezik.

XI. Hala badagokio, tratamenduaren arduradunak datu pertsonalak babesteko izendatutako pertsona fisikoen identitatea eta harremanetarako datuak jakinaraztea, hau da, datu pertsonalen tratamenduaren erregulazioa betetzeaz arduratzen diren pertsonen identitatea, alderdi legal/formaletan eta segurtasun-alderdietan.

correspondería con la categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo con el Real Decreto 311/2022, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.

VI.- Mantener la más absoluta confidencialidad sobre los datos personales que tenga pudiere tratar para la ejecución del convenio, así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el soporte en el que se hubieren obtenido.

VII.- Esta obligación se extiende a toda persona que pudiera intervenir en cualquier fase del tratamiento por cuenta de DFB y del IVAP siendo asimismo deber de las entidades instruir a las personas que estén bajo su dependencia orgánica y/o funcional, acerca del deber de secreto, y del mantenimiento de dicho deber aún después de la terminación de la prestación de la actividad o de su desvinculación.

VIII.- Llevar un listado de personas autorizadas para tratar los datos personales y garantizar que las mismas se comprometen, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad, y a cumplir con las medidas de seguridad correspondientes, de las que les debe informar convenientemente.

IX.- Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas a su tratamiento.

X.- No comunicar (ceder) ni difundir los datos personales a terceras personas, ni siquiera para su conservación salvo en supuestos legalmente habilitados.

XI.- En su caso, comunicar la identidad y datos de contacto de la(s) persona(s) física(s) designada(s) por el responsable del tratamiento a efectos de protección de los datos personales, esto es, la identidad de las personas (s) responsable(s) del cumplimiento de la regulación del tratamiento de datos personales, en las vertientes legales/formales y en las de seguridad.



XII.- DBEOren 33. artikularekin bat etorritik, bere erantzukizunpeko datu pertsonalen segurtasunaren edozein urraketaren berri emango dio kontrol-agintaritza eskudunari, berehala eta 72 orduko epean beranduenez, era berean, datu pertsonalen segurtasuna, osotasuna edo erabilgarritasuna arriskuan jarri duten edo jar dezaketen informazioa tratatzeko eta kudeatzeko sisteman izandako gorabehera edo edozein akats dokumentatzeko eta jakinarazteko informazio garrantzitsu guztia, Halaber, konfidentzialtasuna urra dezake, hirugarren pertsonen kasuan kasuko negozio juridikoa gauzatzean lortutako datuak eta informazioak jakinaraztearen ondorioz.. Horri buruzko informazio zehatza emango du arduraz, baita konfidentzialtasuna zein pertsonak galdu zuten zehaztu ere.

XIII.- Indarrean dagoen araudiak eskatzen duenaren arabera erantzutea pertsona fisiko batek datuen babesaren arloko eskubideetako bat baliatzen duen kasu bakoitzari (datuak eskuratzea, zuzentzea, ezabatzea eta aurka egitea, tratamendua mugatzea eta banakako erabaki automatizatuen xede ez izatea, edo aplikatzekoa den araudiak aitortutako beste batzuk).

XIV. Segurtasun-arrakalak (lortuak eta saiatuak) agintari eskudunei edo pertsona interesdunei segurtasun-, komunikazio- eta/edo jakinarazpen-neurrien arloan dagozkien betebeharrak betetzea, eta, hala badagokio, egoki diren inpaktu-ebaluazioak egitea.

XV. Idatziz, baita formatu elektronikoan ere, eta DBEOren 30.2 artikularekin bat etorritik, egindako tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistro bat eramatea, gutxienez artikulua horretan aipatutako inguruabarrak jasotzen dituen. Ildo horretatik, erregistro horretan informazio hau jasoko da:

XII.- De conformidad con el artículo 33 RGPD, comunicará en su respectivo ámbito de responsabilidad y en caso de ser necesario a la autoridad de control competente de forma inmediata y a más tardar en el plazo de 72 horas, cualquier violación de la seguridad de los datos personales bajo su responsabilidad de la que tenga conocimiento, juntamente con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información que hayan tenido o puedan tener que ponga en peligro la seguridad de los datos personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceras personas de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del negocio jurídico correspondiente. Comunicará con diligencia información detallada al respecto, incluso concretando qué personas interesadas sufrieron una pérdida de confidencialidad.

XIII.- Atender conforme exige la normativa vigente cada supuesto en el que una persona física ejerza uno de los derechos en materia de protección de datos (acceso, rectificación, supresión y oposición, limitación del tratamiento y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas, u otros reconocidos por la normativa aplicable).

XIV.-Cumplir con sus respectivas obligaciones en materia de medidas de seguridad, comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de seguridad a las autoridades competentes o las personas interesadas, y realizar, en su caso, las evaluaciones de impacto que sean pertinentes.

XV.- Llevar, por escrito, incluso en formato electrónico, y de acuerdo con el artículo 30.2 del RGPD un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas que contenga, al menos, las circunstancias a que se refiere dicho artículo. En este sentido, este registro contendrá la siguiente información:



- Hitzarmena egin den pertsona fisiko edo juridikoaren izena eta harremanetarako datuak.

- Egindako tratamenduen kategoriak.

- Segurtasun-neurri teknikoen eta antolaketa-neurrien deskribapena, aplikatu behar izanez gero, honako hauei dagokienez:

Seudonimizazioa eta datu pertsonalen zifratzea.

Tratamendu-sistemen eta -zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, erabilgarritasuna eta erresilientzia iraunkorra bermatzeko gaitasuna».

Gertakari fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero, datu pertsonalen eskuragarritasuna eta sarbidea azkar lehengoratzeko gaitasuna.

Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri teknikoen eta antolakuntzako eraginkortasuna egiaztatzeko, ebaluatzeko eta balioesteko prozesu erregularra.

XVI. Datu pertsonalak babesteko araudia eta erantzukizun aktiboaren betebeharrak betetzen direla frogatzen duten ebidentziak edukitzea.

XVII. Informazio-eskubidea: bi erakundeek, datuak biltzeko unean, egingo diren datu-tratamenduei buruzko informazioa eman behar dute.

XVIII. Klausula hau eta hemen ezarritako betebeharrak dira hitzarmen honen inguruko datu pertsonalen tratamendua arautzen duen egintza juridikoa. Hemen jasotzen diren betebeharrak eta prestazioak ezin dira hitzarmen honetan aurreikusitakotik aparte edo modu gehigarrian ordaindu, eta hitzarmen honen xede den prestazioaren iraupen bera izango dute, eta, hala badagokio, hitzarmen honen aldi berberetan luzatuko dira. Hala ere, hitzarmena amaitzen denean, sekretu-betebeharrak indarrean

- Nombre y datos de contacto de la persona física o jurídica con la que se realice el convenio.

- Categorías de tratamientos efectuados.

- Una descripción de las medidas técnicas y organizativas de seguridad, en caso de que proceda su aplicación, relativas a:

- Seudonimización y el cifrado de datos personales.

- La capacidad de garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.

La capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico.

- El proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.

XVI.-Disponer de evidencias que demuestren su cumplimiento de la normativa de protección de datos personales y del deber de responsabilidad activa.

XVII.- Derecho de información: Ambas entidades en el momento de la recogida de los datos, deben facilitar la información relativa a los tratamientos de datos que se van a realizar.

XVIII.-La presente cláusula y las obligaciones aquí establecidas, constituyen el acto jurídico que regula el tratamiento de datos personales que se articula en torno al presente Convenio. Las obligaciones y prestaciones que aquí se contienen no son retribuíbles de forma distinta u adicional a lo previsto en este convenio y tendrán la misma duración que la prestación de objeto de este convenio prorrogándose en su caso por períodos iguales a éste. No obstante, a la finalización del convenio el deber de secreto



jarraituko du, denbora-mugarik gabe, prestazioa gauzatzen parte hartzen duten pertsona guztientzat.

XIX. Hitzarmena formalizatu ondoren, eta hura gauzatzen ari den bitartean, hitzarmenean ezarritakoa aldatu edo egokitu behar bada, bi erakundeek adierazi beharko dute zer aldaketa eskatzen dituzten aldatzeko edo egokitzeko. Bi erakundeak eskatutakoarekin ados badaude, dokumentu eguneratu bat egingo da, tratamenduaren xehetasunak zehatz-mehatz jasoko dituen.

**PLAN DE ACCIÓN GLOBAL PARA LA TIERRA
(GAP ESPAÑA)**

CHARLES FREDERICK OPPE

continuará vigente, sin límite de tiempo, para todas las personas involucradas en la ejecución de la prestación.

XIX.- Si una vez formalizado el convenio y durante la ejecución de este resultara necesario modificar o adaptar lo estipulado en el mismo, las ambas entidades señalarán los cambios que solicita modificar u adaptar. En caso de que ambas entidades estén de acuerdo con lo solicitado, se emitiría un documento actualizado que recoja fielmente el detalle del tratamiento.

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**

ARANTZAZU ATUCHA LEJARRETA





Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: IK2V-PC2K-RDVQ-XXVU
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkara.eus

ANEXO I/I.ERANSKINA

DOSSIER



RED DE VOLUNTARIADO AMBIENTAL DE PERSONAS Y ENTIDADES “SARE BERDEAK” PARA PROPUESTA, PLANIFICACIÓN, DESARROLLO Y DIFUSIÓN DE ACTUACIONES CIUDADANAS EN MATERIA AMBIENTAL EN BIZKAIA



INDICE

1 - Introducción	32
1.1. Breve descripción de la entidad	32
1.2. Resumen del proyecto, plan o programa a desarrollar	32
1.3. Otros aspectos de contexto: ODS, principios, etc.	33
2 - Objetivos generales y específicos	34
3 - Descripción de actividades/programas a desarrollar	35
3.1. Destinatarios/público	35
3.2. Alcance /impactos previstos	36
3.3. Recursos materiales	37
3.4. Metodología y calendario	37
3.5. Resultados	38
3.6. Evaluación	39
3.7. Otros aspectos	39
4 - Presupuesto anual	40



1 - Introducción

1.1. Breve descripción de la entidad

Global Action Plan (GAP) es una **red internacional** de organizaciones que tiene como objetivo mejorar las condiciones de vida de las personas reduciendo el impacto que generamos sobre el medio ambiente. GAP es una iniciativa global que se desarrolla en distintos países y que pretende disminuir las emisiones de CO₂, principales causantes del cambio climático, y **ayudar a cumplir los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)** de Naciones Unidas. La organización actúa con el objetivo de **mejorar la relación de las personas con el medio ambiente** promoviendo el cambio de hábitos en las actividades cotidianas. Desde el año 1989 en que comenzó a desarrollarse **GAP** en Estados Unidos, más de 26 países se han unido a esta propuesta. Desde su comienzo, más de 1 millón de personas en todo el mundo han llevado a cabo este programa con éxito. Más información en esta página web: <http://programagap.org/>

GAP España ha llevado a cabo diferentes proyectos de sensibilización ambiental con empresas, centros escolares, universidades, asociaciones, etc. La metodología **GAP** en sus diferentes proyectos sigue este esquema:

Todos los programas de **GAP** cuentan con herramientas que permiten obtener resultados medibles



y tangibles que se recogen en memorias e informes de resultados.

1.2. Resumen del proyecto, plan o programa a desarrollar

Sare Berdeak es un proyecto que nace en el año 2021 como continuación de los programas **Actívate+** y **ReActívate+**, proyectos que contaron con participación público-privada y que fueron impulsados por la **Diputación Foral de Bizkaia** y el **Gobierno Vasco**, entre otros. A través de **Sare Berdeak** se da un paso adelante en la implicación, **pasando de la reflexión personal, a la acción conjunta** de personas que comparten intereses. **Sare Berdeak** es un mecanismo para **empoderar a las personas** que deseen involucrar a su entorno en cambios hacia la sostenibilidad (escuchamos a las personas y hacemos que sus ideas cobren vida). Es un proyecto para **crear alianzas** entre entidades, empresas, personas, etc. que deseen pasar a la acción y así contribuir a la mejora de su



entorno (a través de reuniones, jornadas colaborativas, eventos, etc. se van creando redes entre diferentes personas y entidades que permiten desarrollar iniciativas conjuntas). El proyecto pretende **canalizar todas las acciones e iniciativas transformadoras** que se lleven a cabo en el Territorio Histórico de Bizkaia (en el sitio web del proyecto se publican iniciativas que se impulsan a nivel de Bizkaia). Es un proyecto desarrollado por **GAP** y la **Diputación Foral de Bizkaia**, el **Gobierno Vasco** y la **UPV/EHU** a través de su oficina de Sostenibilidad. Asimismo, en la actualidad hay otras **38 entidades colaboradoras** que respaldan el proyecto. En este apartado se puede consultar la lista completa de las entidades impulsoras: <https://www.sareberdeak.eus/entidades-implicadas/>

Gracias a **Sare Berdeak** estamos ayudando a **crear y tejer redes entre personas con intereses comunes para poner en marcha acciones de mejora ambiental**.

Nuestro trabajo se basa:

1. En dar a conocer iniciativas ambientales que impulsan las entidades colaboradoras de la **red de Sare Berdeak** a través del sitio web del proyecto, newsletter quincenal, redes sociales y correos electrónico.
2. En recoger las propuestas que hacen las personas y entidades de la red para después estudiar cómo impulsarlas e identificar a los agentes que pueden implicarse para poder ponerlas en marcha.

Las tareas diarias van desde la identificación de agentes clave hasta reuniones y acciones de difusión. Desde **Sare Berdeak** también encauzamos consultas ciudadanas y las derivamos a las personas responsables en la Administración para su conocimiento y, si es posible, su resolución.

1.3. Otros aspectos de contexto: ODS, principios, etc.

Sare Berdeak busca contribuir a la consecución de los **17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)** definidos en la Agenda 2030 de Naciones Unidas y permite incidir en el entorno a través de proyectos liderados por alianzas entre diferentes agentes locales y la acción conjunta de personas que comparten intereses.

Sare Berdeak aborda temas como **residuos, energía, compra sostenible, agua, movilidad, protección del entorno, alimentación saludable, cambio climático, etc.** Toda temática que contribuya a la protección del entorno tiene cabida en **Sare Berdeak**. En la siguiente página web se puede consultar toda la información sobre el proyecto: www.sareberdeak.eus



2 - Objetivos generales y específicos

El principal objetivo de **Sare Berdeak** es dar un paso adelante en la implicación personal, **pasando de la reflexión personal, a la acción conjunta** de personas que comparten intereses y están motivadas para la participación. La idea es **generar alianzas** y formar una **red de redes** para impulsar iniciativas locales de **mejora ambiental**.

Se ha observado que trabajar en comunidad es esencial por varias razones que benefician tanto a las personas a título individual como al colectivo:

- **Fortalecimiento del sentido de pertenencia:** Participar en actividades comunitarias ayuda a las personas a **sentirse parte de un grupo**, lo que mejora su bienestar emocional y social.
- **Desarrollo de habilidades y aprendizaje mutuo:** El trabajo comunitario ofrece oportunidades para adquirir **nuevas competencias y compartir conocimientos**, enriqueciendo a todos los miembros.
- **Alianzas y redes:** Al colaborar, se crean **redes de apoyo** que permiten enfrentar desafíos colectivos de manera más efectiva, promoviendo la cohesión social.
- **Promoción de cambios positivos:** La acción comunitaria facilita la **identificación y solución de problemas locales**, impulsando mejoras en la calidad de vida y fomentando el desarrollo sostenible.
- **Fomento de la participación ciudadana:** Las personas que se involucran en iniciativas comunitarias se sienten **empoderadas** para influir en decisiones que afectan a su entorno.

Se ha demostrado que **Sare Berdeak** es una herramienta fundamental para **trabajar en comunidad y construir puentes entre distintos agentes**, donde cada individuo contribuye al bienestar común y se beneficia del apoyo colectivo.

Otro de los objetivos que tiene **Sare Berdeak** es **trabajar con colectivos** que tradicionalmente no participan en redes de este tipo. Cabe destacar la **diversidad de perfiles implicados** en la red. Incluyen colectivos que trabajan con personas con discapacidad, con enfermedades mentales graves o incluso jóvenes que han cometido delitos de violencia filoparental. Colectivos que tradicionalmente no participan en este tipo de proyectos. También se han implicado pequeños comercios, startups, asociaciones, entidades locales, etc. **En la diversidad está la fuerza de esta red.** **Sare Berdeak es un proyecto vivo, útil y práctico** que evoluciona dando respuesta a las necesidades que plantean las personas y entidades que lo conforman.



3 - Descripción de actividades/programas a desarrollar

3.1 Destinatarios/público

Sare Berdeak impulsa la participación ambiental y social de diferentes colectivos de la sociedad:

- **La comunidad universitaria:** Sare Berdeak acompaña todos los años a varios grupos de estudiantes para **promover iniciativas ambientales y mejorar los campus universitarios**. El trabajo con el alumnado se desarrolla de la siguiente manera: se realiza un primer taller para identificar el área de actuación y tomar datos iniciales de una situación que se quiere mejorar, se acuerda un segundo taller para analizar los datos obtenidos y diseñar una campaña de comunicación y finalmente se celebra un taller final para observar los cambios generados. **Sare Berdeak** actúa como apoyo durante todo el proceso (formador, facilitador, comunicador) para garantizar el éxito de la propuesta planteada por el alumnado. En el siguiente enlace se puede consultar una de las iniciativas promovidas por estudiantes de la **Universidad de Deusto** para reducir el consumo de vasos de café en el campus universitario:
 - https://www.sareberdeak.eus/proyectos_listado/%e2%98%95%ef%b8%8f-uso-excesivo-de-vasos-desechables-en-la-universidad/
- **Los centros escolares:** Tanto los centros escolares como las AMPAS recurren a **Sare Berdeak** para **hacer propuestas de mejora ambiental** en su entorno. Desde **Sare Berdeak** se analizan las propuestas y se buscan aliados en la red para poder llevarlas a cabo (reuniones, promoción de las actividades en la página web, etc.). A continuación, se puede consultar una iniciativa llevada a cabo en el **Colegio Mercedarias de Leioa**, una charla sobre cambio climático que coordinamos desde **Sare Berdeak** e involucramos a varios agentes de la red:
 - https://www.sareberdeak.eus/proyectos_listado/%f0%9f%90%be-charla-divulgativa-cambio-climatico-impactos-y-soluciones/
- **Las asociaciones:** Las asociaciones encuentran en **Sare Berdeak** una **herramienta útil** para **promover iniciativas de mejora ambiental** en su entorno e **involucrar a sus colectivos** en las mismas. **Sare Berdeak** se encarga de estudiar las propuestas y de conectar a agentes de la red para llevarlas a cabo. Un ejemplo de ello es la colaboración surgida con el **Centro Ocupacional Donibane de Leioa**, de la **Asociación Gaude**. Gracias a esta colaboración, se han podido impulsar iniciativas relacionadas con la mejora del entorno, actuación contra especies invasoras, formaciones, etc. En el siguiente enlace se puede consultar la iniciativa puesta en marcha para **favorecer la biodiversidad urbana** del entorno de Leioa:



➤ https://www.sareberdeak.eus/proyectos_listado/tejiendo-redes-verdes-centro-donibane-colegio-mercedarias/

- **Las empresas:** Las empresas comprometidas con el medio ambiente suelen ser percibidas de manera más positiva por los consumidores por lo que hay muchas empresas que quieren **promover iniciativas ambientales con sus trabajadores**. Nuestra labor desde **Sare Berdeak** es impulsar, con empresas comprometidas, iniciativas que realmente generen un cambio; actuaciones para erradicar especies exóticas invasoras, acciones para conservar bosques autóctonos, etc. Además, este año, gracias a la colaboración surgida con **la Comunidad B Corp. Norte**, analizaremos conjuntamente **cómo podemos ayudar a estas empresas para que lleguen a los objetivos de sostenibilidad** que se marcan cada tres años.
- **Los municipios y mancomunidades:** Los municipios de las comarcas en las que actúa **Sare Berdeak** son clave, por lo que tenerlos como **aliados** es básico para el proyecto. Iniciativas como la **campana Por unas Fiestas Limpias** demuestran la importancia de trabajar conjunta y coordinadamente para llegar a objetivos. **Sare Berdeak** se encarga de informar a municipios y mancomunidades sobre proyectos en los que podrían involucrarse. Ya se han establecido relaciones con diferentes ayuntamientos para llevar a cabo iniciativas relacionadas con **limpiezas de ríos, jornadas colaborativas, etc.** En el siguiente enlace se puede consultar el trabajo que estamos realizando con los municipios dentro de la **campana Por unas Fiestas Limpias**:

➤ https://www.sareberdeak.eus/proyectos_listado/seguimos-avanzando-con-la-campana-por-unas-fiestas-limpias/

Gracias a **Sare Berdeak**, todo agente que actúe en **favor de la protección del entorno** podrá aliarse con otros agentes con sus mismos intereses y poner en marcha proyectos conjuntos, por lo que la idea en 2025 es **seguir trabajando con estos colectivos y seguir impulsando iniciativas locales que mejoren nuestro entorno**. El tipo de iniciativa que se impulse en 2025 dependerá de las necesidades detectadas en la red.

3.2 Alcance /impactos previstos

A través de las labores e iniciativas que se lleven a cabo en 2025, se busca alcanzar la cifra de **400 personas registradas** en el sitio web de **Sare Berdeak**. Además, se espera:

- Establecer contactos con los nuevos agentes de las nuevas comarcas.
- Trabajar en iniciativas de mejora ambiental con nuevos centros escolares.
- Llegar a nuevos colectivos.



- Crear nuevas alianzas.
- Etc.

3.3 Recursos materiales

Para el correcto funcionamiento y desarrollo del proyecto **Sare Berdeak** se prevé que se puedan necesitar los siguientes recursos materiales durante el 2025:

- Material para el desarrollo de las iniciativas.
- Merchandising para eventos presenciales y sorteos.
- Etc.

3.4 Metodología y calendario

- Metodología

Sare Berdeak cuenta con una estrategia probada y validada en el proyecto piloto desarrollado en 2021.

- **Página web:** El proyecto cuenta con un sitio web en el que se recoge la información más relevante del programa: www.sareberdeak.eus. Las personas y entidades que participan en **Sare Berdeak** tienen a su disposición en esta web todas las herramientas para comenzar a trabajar. Además, la web sirve de escaparate de los diferentes proyectos que se lideran desde la iniciativa. Cada proyecto lleva asociados los ODS en los que incide.
- **Comunicación:** El programa cuenta con diferentes medios de difusión:
 - **Interna:** entre las personas y entidades que forman parte de **Sare Berdeak**:
 - Comunicación vía **email**.
 - **Externa:** para comunicar las novedades del programa:
 - **Redes sociales:** El programa cuenta con perfiles en diferentes redes sociales para difundir las novedades del programa.
 - [Facebook](#), [Twitter](#), [Instagram](#), [LinkedIn](#) y [Canal YouTube](#).
 - **Newsletter** del programa para difundir sus novedades más importantes. Se hace también vía correo electrónico.
- **Acciones en el terreno:** **Sare Berdeak** también está presente en acciones de calle y eventos en los que se puedan atraer a personas y entidades a participar en la red.

La secretaría técnica del programa se encarga de **dinamizar a las personas participantes** en **Sare**



Berdeak y de relacionarlas con las entidades de referencia en las comarcas participantes, creando una **red de redes**. Es el **punto** entre asociaciones, empresas, entidades, particulares, etc. que quieren actuar para llevar a cabo proyectos de **mejora ambiental** en su entorno cercano.

- **Planificación**

El calendario de actuación para el 2025 es el siguiente:

- Enero 2025 - diciembre 2025: **Activación de la red verde Sare Berdeak**.
 - Captación de personas participantes, contacto con entidades de referencia de las nuevas comarcas.
 - A su vez se informa de actividades, acciones, etc. en las que se puede participar.
- Febrero 2025 - diciembre 2025: **Seguimiento de los proyectos puestos en marcha**.
 - Propuestas de nuevos proyectos a través de la web y de encuentros con las personas y entidades participantes.
 - A su vez se informa de actividades, acciones, etc. en las que se puede participar.
- Junio 2025: **Valoración parcial del proyecto**.
- Diciembre 2025: **Informe final del programa**.

3.5 Resultados

En 2025 se espera superar la cifra de los **400 registros** en el sitio web de **Sare Berdeak**. Entre otras iniciativas que se puedan impulsar, se desarrollarán las siguientes:

- **Extensión a las comarcas de Lea-Artibai y Lea-Ibarra**. La extensión a estas nuevas comarcas viene a raíz del interés mostrado por la **mancomunidad de Lea-Artibai** a través del contacto establecido dentro de la **campana Por unas Fiestas Limpias**. Nos han comunicado su interés de participar en **Sare Berdeak** y de querer ser agentes de cambio en el territorio que promuevan proyectos de **mejora ambiental**. Ya se han definido varios objetivos para el 2025; **reunión en febrero con todos los municipios mancomunados** para presentarles la **campana Por unas Fiestas Limpias**, colaborar en una iniciativa relacionada con la **limpieza del río Artibai** en su paso por Markina-Xemein, entre otros.
- **Sare Berdeak Eguna 2025**. Durante el 2025, volveremos a contar con un día para celebrar las **alianzas surgidas** durante estos años, crear nuevas y mostrar todo lo que se ha conseguido a través de **Sare Berdeak**. El evento pretende ser un **punto de encuentro** para todas las entidades promotoras y colaboradoras que forman parte de la red de **Sare Berdeak**. Hablaremos de las iniciativas que se han y se están impulsando, posibles pasos a



seguir, nuevas propuestas, etc. y se creará un pequeño coloquio entre todas las personas asistentes. La idea es **conectar a los diferentes agentes que hay detrás de la red de Sare Berdeak e impulsar nuevas colaboraciones**. Seguramente el evento se celebrará en el ecosistema Laukariz, un espacio idóneo para favorecer el diálogo.

- **Acciones colaborativas con otros agentes:**
 - **Basque Environment and Ocean Week 2025 (BEOW 2025):** Como en años anteriores, **Sare Berdeak** estará de nuevo apoyando la **BEOW**. En 2025 el evento se dirigirá más al sector empresarial por lo que desde **Sare Berdeak** aprovecharemos para **crear nuevas alianzas**.
 - **BizkaiaGara Eguna 2025:** En el 2025 BizkaiaGara volverá a celebrar su gran día, por lo que esperamos continuar trabajando conjuntamente para seguir **tejiendo redes y alcanzar nuevos objetivos**.
 - **Iniciativa “Abracemos el mar”:** **Sare Berdeak** coordinará la **participación** de distintas organizaciones implicadas en la iniciativa **“Abracemos el mar”**, una iniciativa única que combina el **deporte con la conciencia ambiental**.

3.6 Evaluación

Para hacer la evaluación del proyecto **Sare Berdeak** se entregará un **informe parcial** en junio de 2025 y un **informe final** en diciembre de 2025. Para evaluar el éxito del programa, se utilizarán los siguientes indicadores:

- Registros en el sitio web.
- Iniciativas puestas en marcha.
- Iniciativas dadas a conocer de entidades locales y comarcales de Bizkaia.
- Relaciones y redes establecidas.
- Seguidores en redes sociales.

3.7 Otros aspectos

Las experiencias anteriores nos demuestran que se necesita un coherente plan de comunicación para potenciar el programa **Sare Berdeak**.

Así, se trabajará en lo siguiente:

- Incorporar al programa los **recursos de comunicación de las entidades socias y colaboradoras**, así como del resto de agentes que integran **Sare Berdeak**.
- Buscar la **participación de medios de comunicación locales y generales** en el programa.



- Buscar la **vinculación con otras redes de influencia** en el territorio.
- Implicar al **tejido asociativo** del entorno.
- Realizar **trabajo in situ a través de diálogo directo** para difundir el programa y sus acciones.
- Trabajar **en red** dando difusión a todas las acciones, recursos, etc. disponibles.

4 - Presupuesto anual

El presupuesto anual para el desarrollo del proyecto **Sare Berdeak** está previsto que sea de **25.000 euros (IVA incluido)**.

Los gastos que se prevén en el proyecto son aquellos relacionados con el correcto funcionamiento y desarrollo del mismo:

- **19.000 euros:** Coste de Empresa de la trabajadora (sueldo y seguridad social de la persona coordinadora del proyecto contratada a tiempo completo).
- **1.080 euros:** Mantenimiento y actualización del sitio web www.sareberdeak.eus (alojamiento, dominios y correos, actualizaciones y mantenimiento).
- **1.200 euros:** Partida para gastos de las personas voluntarias que se involucran en las iniciativas; Incluyen gastos de desplazamiento, comidas y -en algún caso, alojamiento.
- **1.400 euros:** Gastos directos relacionados con el desarrollo de las iniciativas (seguros de responsabilidad cuando no estén cubiertos por terceros, transporte de material, gastos de diseño, imprenta y alquiler de material).
- **1.320 euros:** Promoción para eventos presenciales y regalos para sorteos (fidelización y captación de nuevos partícipes).
- **1000 euros:** Imprevistos.





Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: IK2V-PC2K-RDVQ-YYVU
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkara.eus

II ERANSINA/ ANEXO II

ERAKUNDEA (Irabazi-asmorik gabeko erakundeak) GASTUEN ETA SARREREN EGOERA-ORRIA (kopuruak eurotan)	ZENTROA ALDIA				
A) GASTUAK	n-1 urtea	n urtea	B) SARRERAK	n-1 urtea	n urtea



1. Laguntzengatiko gastuak eta beste batzuk a) Diru-laguntzak (650) b) Diruzkoak ez diren laguntzak (651) c) Lankidetzak-gastuak eta gobernu-organoaren gastuak (653,654) d) Diru-laguntza, dohaintza eta legatuak itzulketa (658) 2. Hornikuntzak a) Jarduerarako ondasunak erostea eta hornidurak egitea (601,602) b) Beste erakunde batzuek jarduerarako egindako lanak (607) c) Jarduerarako ondasunen izakinen aldakuntza (610) d) Salgaien, lehengaien eta beste hornigai batzuen narriadura (6931,6932,6933) 3. Langileen gastuak a) Soldadak, alokairuak eta berdinetziak (640,641) b) Gizarte zama (Gizarte Segurantzaren erakundearen kontura eta beste batzuk) (642,643,649) c) Hornidurak (644,7950) 4. Beste gastu batzuk a) Kanpoko zerbitzuak (62) Errentamenduak eta kanonak Konponketak eta zaintza-lanak Profesional independenteen zerbitzuak Garraioa			1. Erakundeak bere jardura dela-eta izandako sarrerak a) Bazkideen eta afiliatuen kuotak (720) b) Erabiltzaileen ekarpenak (721) c) Babesleen eta laguntzaileen sarrerak (722,724) d) Dirulaguntza (74) BFaren diru-laguntzak Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntzak Beste diru-laguntza batzuk e) Dohaintzak (747) f) Laguntzen eta esleipenen itzulketa (728) g) Salmenta eta zerbitzugintza (702) 2. Jardueraren beste sarrera batzuk a) Errentamenduak (752) b) Denetarikoz zerbitzuak (759) c) Beste batzuk 3. Ekitaldiko gaindikineraren eramandako kapitaleko diru-laguntza, dohaintza eta legatuak a) Ekitaldiko gaindikineraren pasatutako kapitaleko diru-laguntzak (745) b) Ekitaldiko gaindikineraren pasatutako kapitaleko dohaintzak eta legatuak (747) 4. Finantza-sarrerak (76)		
---	--	--	---	--	--



Aseguru-prima Banku-zerbitzuak eta antzekoak Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Hornidurak: ura, argia eta beste batzuk Beste zerbitzu batzuk b) Zergak (631, 634, 636, 639)) Hornikuntzen galera, narriadura eta aldakuntza merkataritzako eragiketengatik (655,694,695,794,795) d) Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk (650,659) 5. Ibilgetuaren amortizazioa (68) 6. Finantza-gastuak (66)					
GASTUAK, GUZTIRA Ekitaldiko gaindikin positiboa			SARRERAK, GUZTIRA Ekitaldiko gaindikin negatiboa		



ENTIDAD (Entidades sin ánimo de lucro) ESTADO DE GASTOS E INGRESOS (cifras en euros)	CENTRO: PERIODO:				
GASTOS	Año n-1	Año n	B) INGRESOS		
1. Gastos por ayudas y otros a) Ayudas monetarias (650) b) Ayudas no monetarias (651) c) Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno (653,654) d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados (658) 2. Aprovisionamientos a) Compras de bienes y aprovisionam. para la actividad (601,602) b) Trabajos realizados por otras entidades para la actividad (607) c) Variación existencias bienes destinados a actividad (610) d) Deterioro mercaderías, matrерías y otros aprovisionam. (6931,6932,6933) 3. Gastos de personal a) Sueldos, salaríes y asimilados (640,641) b) Cargas sociales (S. social a cargo entidad y otros) (642,643,649) c) Provisiones (644,7950) 4. Otros gastos a) Servicios exteriores (62) Arrendamientos y cánones Reparaciones y conservación			1. Ingresos entidad por actividad propia a) Cuotas asociados y afiliados 720) b) Aportaciones de usuarios (721) a) c) Ingresos patrocinadores y colaboradores (722,724) b) d) Subvenciones (74) Subvenciones D.F. Bizkaia Subvenciones Gobierno Vasco Otras subvenciones Donaciones (747) Reintegro de ayudas y asignaciones (728) Venta y prestación servicios (702) 2. Otros ingresos de la actividad Por arrendamientos (752) Por servicios diversos (759) 3. Otros Subvenciones, donaciones y legados capitales traspasados al excedente del ejercicio) Subvenciones capital traspasadas al excedente (745) Donaciones, legados capitales traspasados al excedente (747) 4. Ingresos financieros (76)		



Servicios profesionales independientes					
Transporte					
Prima de seguros					
Servicios bancarios y similares					
Publicidad, propaganda y relaciones públicas					
Suministros agua, luz y otros					
Otros servicios					
b) Tributos (631,634,636,639)					
Pérdidas por deterioro y variac. provisionam.					
operaciones (655,694,695,794,795)					
Otros gastos de gestión corriente (650,659)					
5.Amortización de inmovilizado (68)					
6. Gastos financieros (66)					
TOTAL GASTOS			TOTAL INGRESOS		
Excedente positivo del ejercicio			Excedente negativo del ejercicio		



GASTUAREN KONTZEPTUA: (Gastu-kontzeptu bakoitzerako prestatzea/Elaborarlo para cada uno de los conceptos de gasto) CONCEPTO DE GASTO:
(Zifrak eurotan /cifras en euros)
(1.aukera)(Opción 1)

Faktura- data Fecha factura	Hornitzailea+ faktura zenbakia Proveedor +Nº de factura	Faktura/Factura			Proiektuari egotzia/ Imputado al proyecto		Ordainketa- data/Fecha de pago
		Zerga oinarria/Base imponible	Jasandako BEZa/IVA soportado	Guztira/Total (€)	%	Zenbatekoa/Importe (€)	
					Egotzitako gastua, guztira/ Total gasto imputado		

(2.aukera/Opción 2)

Kontu Handiaren zk(Nº cuenta Mayor)	Gastu-kontuaren izena/Denominación cuenta gasto	Kontabilizatutako gastua/Gasto contabilizado			Zentroari egotzia/ Imputado al centro	
					%	Zenbatekoa/Importe (€)
		Egotzitako gastua, guztira/ Total gasto imputado				

Oharra: 2.aukera hau erabil daiteke erankudearen kontabilitatea “liburu nagusiko” gastu-kontuak justifikazio-kontuko “gastuen egoera-orrian” eskatzen diren gastu-kontzeptuekin bat etortzeko moduan antolatuta dagoenean./Puede utilizarse esta opción 2 cuando la contabilidad de la entidad está organizada de tal manera que las cuentas de gasto del “libro mayor” coinciden con los conceptos exigidos en el “estado de gastos” de



la cuenta justificativa.



Personal gastuak /Gastos de personal (personal
laboral)

GASTUEN ZERREDA
SAILKATUA/RELACIÓN
CLASIFICADA DE GASTOS
GASTUAREN
KONTZEPTUA/CONCEPTO DE
GASTO:

(kopurua eurotan/cifras
en euros)



Zer denboratan/Periodo		Langilaren izena Nombre del trabajador	Lan kategoria Categoría laboral	Urteko soldata gordina Salario bruto año	Enpresar en cargin ak o GS urtean S.S. cargo empresa año	Zentruaren egotzitako gastuak Gastos imputados al Centro		
Kontratua ren egun- kopurua n° días contrato	% Jardunal dia % jornada					%	Soldata gordina Salario bruto	Enpresar en cargin GS S.S. cargo Empresa
.....		Zentroko/proiektuko langile titularrak/ Personal titular del Centro	.....	.....	.....	.....	.....	.....
								
								
								
.....		Zentroko/proiektuko langile ordezkaria Personal sustituto del Centro	.....	.....	.....	.....	.....	.....
								
								
								



.....								
			Ordezkoak guztira Total personal sustituto					
		Zentroko/proiektuako zeharka ko langileak Personal indirecto del Centro						
.....								
.....								
			Zeharkakoak guztira Total personal indirecto					
			Zentroko/proiektuko langileak guzti ra Total personal del Centro					



DIRU-SARREREN ZERRENDA SAILKATUA/RELACION CLASIFICADA DE

INGRESOS SARRERAREN KONTZEPTUA/ CONCEPTO DE INGRESO:

(Sarrera-kontzeptu bakoitzerako egin behar da /elaborarlo para cada uno de los conceptos de ingreso)

(kopurua eurotan/cifras en euros)

Dokumentuaren data Fecha documento	Zordun/Diru-laguntza ematen duen erakundea Deudor/ Entidad subvencionadora			Guzt i ra	Proiektuari egotzitakoa Imputado al proyecto	
				Tota l (€)	%	Zenbat e koa Import e (€)
					Egotzitako sarrera guztir a Total ingreso imputado	



GASTUEN ETA SARREREN EGOERA-ORRIA: Kontzeptuen azalpena

(Gastuen eta sarreraren egoera-orria bete oro har onartzen diren kontabilitate-arauak eta printzipioak aplikatuz)

Gastuen egoera-orriaren kontuak:

Laguntzengatiko gastuak eta beste batzuk

- a) Diru-laguntzak (650)
Pertsona fisikoei, familiei eta entitateei emandako diru-laguntzak, helburu propioak betetzeko.
Adibidez: sorospenak, bekak, pagak, sariak eta abar.
- b) Diruzkoak ez diren laguntzak (651)
Diruzkoak ez diren prestazioak, honako hauei emandakoak: ... (aurreko berak)
- c) Lankidetzazko gastuak eta gobernu organoaren gastuak
 - Boluntarioen eta beste laguntzaile batzuen gastuak: garraioa, otorduak, jantziak... Ez
(653) dago ordainsaririk.
 - (654) Gobernu-organismoak bere eginkizunetan egindako gastuen itzulketak, behar bezala justifikatuak.
- d) Diru-laguntza, dohaintza eta legatuen itzulketak (658)
Emitzei egotzita dauden eta ez-betetzeak direla-eta eskatu behar diren diru-laguntza, dohaintza eta legatuen itzulketak.

Hornikuntzak (Zuzeneko arretaren gastuak)

- a) Jarduerarako ondasun erosketak eta hornidurak (600, 601, 602)
 - (600) Jarduerarako ondasunak erostea
 - (602) Beste hornigai batzuen erosketak (janariak, jantziak, botikak, erabiltzaileen bidaia txartelak, eskola materiala, zinemarako txartelak)
- b) Beste erakunde batzuek jarduerarako egindako lanak (607)
Erakundearen jardueraren (zuzeneko arreta) parte izanik beste enpresa batzuei enkargatzen zaizkienak (erakundeek emandako prestakuntza, cateringa, medikuak, udalekuetako eta aisiako zerbitzuak, erabiltzaileen psikologoa...)



- c) Jarduerarako ondasunen izakinen aldakuntza (+,-) (610)
Aldakuntza positiboa edo negatiboa, azkenean dauden izakinen eta hasierakoen ordainketen ondoriozkoa



d) Salgaien, lehengaien eta beste hornigai batzuen narriadura (6931,6932,6933)

Langile-gastuak (zuzeneko eta zeharkako arreta)

- a) Soldatak, alokairuak eta (640,641)
asimilatuak
(640) Enpresako langileen ordainsari finkoak eta aldi baterakoak.
(641) Kaleratzearen ondoriozko kalte-ordainak eta erretiro aurreratuak
Gizarte zamak (gizarte segurantzaren erakundearen kontura eta beste batzuk)
 - (642) Enpresaren konturako Gizarte Segurantzaren
 - (643) Epe luzerako ordainsariak definitutako ekarpen sistemaren bitartez (banatutako erakunde bati pentsio planean egindako ekarpena...ordainsarientzat. Langileen epe luzerako erretiroagatik)
 - (649) Beste gastu sozial batzuk: lege xedapenak betez edo borondatez (ekonomatuak, jantokiak, bizi aseguruak, kontratatutako langileen prestakuntza)
- c) Hornidurak (644,795)
 - (644) Epe luzerako ordainsariak zehaztutako prestazio-sistema bidez (zehaztutako prestazio-sistema bidez artikulatutako erretiroa dela-eta langileei epe luzerako ordainsarien ondoriozko ekarpenak. Etorkizuneko ordainsarientzat ekarpenak egitea bezala da epe luzerako, legezko edo kontratuen ondoriozko derrigortasunagatik, atxikitako aktiboak egon ohi dira balantzean)
 - (795) Alde positiboa, dagoen horniduraren zenbatekoaren eta ekitaldi amaieran edo betebeharrari erantzuten zaion unean dagoenaren artekoa.

Beste gastu batzuk (Zerbitzua emateko egin beharreko gastuak, zuzeneko arretarenak ez direnak)

- a) Kanpoko zerbitzuak (62)
Errentamenduak eta kanonak
Konponketak eta zaintza-lanak
Profesional independenteen (bereiztu 607koetatik)
zerbitzuak
Garraioa



Aseguru-
prima

Banku-zerbitzuak eta antzekoak

Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak

Hornidurak: ura, argia eta beste batzuk



Beste zerbitzu batzuk (aurrekoetan sartuta ez daudenak, langileen bidaiak, garraioa barne, beste atal batzuetan sartu gabeko bulego zerbitzuak, garbitzeko materialak eta zerbitzua...)

- b) **Tributuak** (631,634,636,639)
 - (631) Beste tributu batzuk (OHZ...)
 - (634) Doikuntza negatiboak BEZean, urte amaierako erregularizazioaren ondorioz (hainbanaketaren araua).
 - (639) BEZaren doikuntza positiboa, Hainbanaketa Erregelaren urte amaierako erregularizazioaren ondoriozkoa
- c) **Narriaduraren ondoriozko galerak eta hornidurak**
 - (694) Ekitaldi amaierako balorazio-zuzenketa, bezero eta zordunen saldoetan narriadura itzulgarria dela-eta.
 - (695) Merkataritza-eragiketen hornidurak, kontratu, bermeak, salmentaren ondorengo zerbitzuak eta abar direla- eta hartutako konpromisoengatik.
 - (795) Hornidura-soberakina. Aldea (+), dagoen horniduraren eta ekitaldi amaierakoaren artekoa
- d) **Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk** (656,659)
 - (659) Kudeaketa arruntaren beste galera batzuk, aurreko kontuetan agertzen ez direnak. Adibidez tresna eta erreminten urteko erregularizazioa.
 - (650) Bezeroen kaudimen gabezia irmoak.

Ibilgetuaren amortizazioa (68)

Finantza-gastuak (66)

Sarreraren egoera-orriko kontuak:

Erakundeak bere jarduera dela-eta izandako sarrerak

- a) **Bazkideen eta afiliatuen kuotak** (720)
- b) **Erabiltzaileen ekarpenak** (721)
 - Babesletza eta lankidetzen
- c) **ondoriozko sarrerak** (722,723)
- d) **BFaren diru-laguntzak** (74)
 - Eusko Jauriaritzaren diru-
- e) **laguntzak** (74)
- f) **Beste diru-laguntza batzuk** (74)
- g) **Dohaintzak** (747)



h) Laguntzen eta esleipenen itzulketa (728)

i) Zerbitzu-emateak (702)

Jardueraren beste sarrera batzuk

a) Errentamenduak (752)

b) Hainbat zerbitzu (759)

c) Beste batzuk

Ekitaldiko gairikina eramandako kapitaleko diru-laguntza, dohaintza eta legatuak

a) Gairikina eramandako diru-laguntzak (745)

b) Gairikina eramandako kapitaleko dohaintza eta legatuak (747)

ESTADO DE GASTOS E INGRESOS: Explicación de los conceptos

(Cumplimentar estado gastos e ingreso aplicando principios y normas de contabilidad generalmente aceptadas)

Cuentas Estado de gastos:

Gastos por ayudas y otros

a) Ayudas monetarias (650)

Ayudas concedidas a personas físicas, familias y entidades, en cumplimiento de los fines propios.

Por ej.: subsidios, becas, pagas, premios...

b) Ayudas no monetarias (651)

Prestaciones de carácter no monetario concedidas a ... (ídem anterior)

c) Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno

(653) Gastos voluntarios y otros colaboradores: transporte, comida, vestuario... No media remuneración.



(654) Reembolsos gastos órgano de gobierno, en el desempeño de su función, debidamente justificado.

d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados (658)

Reintegro de subvenciones, donaciones y legados que habiendo sido imputados a sean por resultados, incumplimientos... exigibles

(Gastos de atención directa)

Aprovisionamientos

a) Compras de bienes y aprovisionamiento para la actividad (600,601,602)

(600) Compra de bienes destinados para la actividad

(602) Compra otros aprovisionamientos (alimentación, ropa, medicinas, bonos viaje usuarios, material escolar, entrada cines)

b) Trabajos realizados por otras entidades para la actividad (607)

Aquellos que formando parte de la actividad propia de la entidad (atención directa) se encarga a otras empresas (formación por entidades, catering, médicos, servicios de colonias/ocio, psicólogo usuarios...)

c) Variación (+,-) existencias bienes destinados a actividad (610)

Diferencia positiva o negativa, que surge por cargo de las existencias finales y abono de las existencias iniciales

d) Deterioro mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos (6931,6932,6933)

Gastos de personal (atención directa e indirecta)

a) Sueldos, salarios y asimilados (640,641)

(640) Remuneraciones fijas y eventuales al personal de la empresa.

(641) Indemnizaciones por despido y jubilaciones anticipadas

b) Cargas sociales (S. Social a cargo entidad y otros)

(642) Seguridad social cargo empresa

(643) Retribuciones l/p mediante sistema de aportación definida (aportac. A plan pensiones a una entidad separada para retribuc. A l/p del personal por jubilación o retiro)



- (649) Otros gtos. Sociales: en cumplimiento de disposición legal o (economatos, voluntariamente comedores, seguros vida, formación personal contratado)
- c) Provisiones (644,795)
- (644) Retribución a l/p mediante sistema de prestación definida (aportac. devengadas por remuneraciones a l/p al personal de la empresa por jubilación o retiro, articulado por sistema de prestación definida. Es como dotar provisión para retribuc. Futuras a l/p por obligación legal o contractual, suelen haber activos afectos en balance)



(795) Diferencia positiva entre el importe de la provisión existente y el que corresponda al cierre del ejercicio o en el momento de atender la correspondiente obligación.

Otros gastos

(Gastos necesarios para la prestación del servicio, que no son de atención directa)

- a) Servicios exteriores (62)
 - Arrendamientos y cánones
 - Reparaciones y conservación
 - Servicios profesionales independientes (diferenciar de los de 607)
 - Transporte
 - Prima de seguros
 - Servicios bancarios y similares
 - Publicidad, propaganda y relaciones públicas
 - Suministros agua, luz y otros
 - Otros servicios (los no comprendidos en anteriores, los de viaje del personal, incluido transporte, los de oficina no incorporados en otras, material y servicio de limpieza...)
- b) Tributos (631,634,636,639)
 - (631) Otros tributos (IBI...)
 - (634) Ajustes negativos en IVA, consecuencia regularización fin año Regla Prorrata.
 - (639) Ajuste positivo en IVA, por regularización fin año Regla Prorrata
- c) Pérdidas por deterioro y varia provis operaciones
 - (694) Correc valorativa al cierre por derioro reversi saldos de clientes y deudores.
 - (695) Dotac provisi opera comerciales, por compromisos asumidos en contratos, garantías, servic post venta...
 - (795) Exceso de provisión. Diferencia (+) entre provisión existente y el que corresponde al cierre
- d) Otros gastos de gestión (656,659) corriente
 - (659) Otras pérdidas gestión corriente, q no figuren en cuentas anteriores. Ej. Regulariz anual



utillaje y herram.
(650) Insolvencias firmes de clientes.

Amortización de inmovilizado (68)

Gstos financieros (66)



Cuentas Estado de ingresos:

Ingresos entidad por actividad propia

a)	Cuotas asociados y afiliados	(720)
b)	Aportaciones de usuarios	(721)
c)	Ingresos patrocinadores y colaborado	(722,723)
d)	Subvenciones D.F.Bizkaia	(74)
e)	Subvenciones Gobierno Vasco	(74)
f)	Otras subvenciones	(74)
g)	Donaciones	(747)
h)	Reintegro de ayudas y asignaciones	(728)
i)	Prestación de servicios	(702)

Otros ingresos de la actividad

a)	Por arrendamientos	(752)
b)	Por servicios diversos	(759)
c)	Otros	

Subvenciones, donaciones y legados capital traspasadas al excedente del ejercicio

a)	Subvenc. capital traspasadas al excedente	(745)
b)	Donac., legados capital traspasa al exced	(747)

